

REPUBLIC
OF
SOUTH AFRICA



REPUBLIEK
VAN
SUID-AFRIKA

Government Gazette Staatskoerant

Regulation Gazette

No. 6796

Regulasiekoerant

Vol. 419

PRETORIA, 5 MAY
MEI 2000

No. 21136

We all have the power to prevent AIDS

AIDS
affects
us all



A
new
struggle

Prevention is the cure

**AIDS
HELPLINE**

0800 012 322

DEPARTMENT OF HEALTH

CONTENTS

No.	Page No.	Gazette No.
GOVERNMENT NOTICES		
Health, Department of		
<i>Government Notices</i>		
R. 427 Foodstuffs, Cosmetics and Disinfectants Act (54/1972): Regulations: Microbiological standards for foodstuffs and related matters: Amendment.....	3	21136
R. 428 do.: do.: do.: do.....	4	21136
Housing, Department of		
<i>Government Notice</i>		
R. 437 Rent Control Act (80/1976): Rent Boards: Extension of the area of jurisdiction of the Southern and Western Region Rent Board.....	6	21136
Justice, Department of		
<i>Government Notice</i>		
R. 438 Constitution of the Republic of South Africa (108/1996): Constitutional Court: Rules of the Constitutional Court.....	6	21136
South African Revenue Service		
<i>Government Notices</i>		
R. 439 Customs and Excise Act (91/1964): Amendment of Schedule No. 1 (No. 1/1/1044).....	8	21136
R. 440 do.: Amendment of Schedule No. 3 (No. 3/462).....	9	21136
R. 441 do.: Amendment of Schedule No. 1 (No. 1/1/1043).....	10	21136
R. 442 do.: Amendment of Schedule No. 1 (No. 1/1/1042).....	11	21136
R. 443 do.: Amendment of Schedule No. 1 (No. 1/1/1041).....	12	21136
Transport, Department of		
<i>Government Notices</i>		
R. 431 Marine Traffic Act (2/1981): Marine Traffic (Inshore Vessel Traffic Services) Regulations, 2000.....	13	21136
R. 432 Merchant Shipping Act (57/1951): Merchant Shipping (Seamen's Documents) Regulations, 2000.....	34	21136

INHOUD

No.	Bladsy No.	Koerant No.
GOEWERMENSKENNISGEWINGS		
Behuising, Departement van		
<i>Goewermenskennisgewing</i>		
R. 437 Wet op Huurbeheer (80/1976): Huurrade: Uitbreiding van die regsbevoegdheid van die Huurraad vir die Suidelike en Westelike Gebied.....	6	21136
Gesondheid, Departement van		
<i>Goewermenskennisgewings</i>		
R. 427 Wet op Voedingsmiddels, Skoonheidsmiddels en Ontsmettingsmiddels (54/1972): Regulasies: Mikrobiologiese standaarde vir voedingsmiddels en aanverwante sake: Wysiging.....	4	21136
R. 428 do.: do.: do.: do.....	5	21136
Justisie, Departement van		
<i>Goewermenskennisgewing</i>		
R. 438 Constitution of the Republic of South Africa (108/1996): Constitutional Court: Rules of the Constitutional Court.....	6	21136
Suid-Afrikaanse Inkomstediens		
<i>Goewermenskennisgewings</i>		
R. 439 Doeane- en Aksynswet (91/1964): Wysiging van Bylae No. 1 (No. 1/1/1044).....	8	21136
R. 440 do.: Wysiging van Bylae No. 3 (No. 3/462).....	9	21136
R. 441 do.: Wysiging van Bylae No. 1 (No. 1/1/1043).....	10	21136
R. 442 do.: Wysiging van Bylae No. 1 (No. 1/1/1042).....	11	21136
R. 443 do.: Wysiging van Bylae No. 1 (No. 1/1/1041).....	12	21136
Vervoer, Departement van		
<i>Goewermenskennisgewings</i>		
R. 431 Wet op Seeverkeer (2/1981): Seeverkeersregulasies (Kusvaartuigverkeersdienste), 2000.....	23	21136
R. 432 Handelskeepvaartwet (57/1951): Handelskeepvaartregulasies (Seeluidokumente), 2000.....	45	21136

GOVERNMENT NOTICES GOEWERMENTSKENNISGEWINGS

DEPARTMENT OF HEALTH DEPARTEMENT VAN GESONDHEID

No. R. 427**5 May 2000**

FOODSTUFFS, COSMETICS AND DISINFECTANTS ACT, 1972 (ACT No. 54 OF 1972)

**REGULATIONS GOVERNING MICROBIOLOGICAL STANDARDS FOR FOODSTUFFS
AND RELATED MATTERS: AMENDMENT**

The Minister of Health has, in terms of section 15 (1) of the Foodstuffs, Cosmetics and Disinfectants Act, 1972 (Act No. 54 of 1972), made the regulations in the Schedule.

SCHEDULE

1. In these regulations "the Regulations" means the regulations published under Government Notice No. R. 692 of 16 May 1997.

Amendment of regulation 1 of the Regulations

2. Regulation 1 of the Regulations is hereby amended by the insertion in the correct alphabetical position of the following definitions:

"**'edible ices'** means the sweetened product obtained either from an emulsion of fat and protein with the addition of other ingredients and substances or from a mixture of water, sugars and other ingredients and substances which have been treated by freezing and are intended for storage, sale and human consumption in the frozen or partially frozen state;

'egg product' means the product from the contents of an egg of the species *Gallus domesticus*: Provided that such an egg, the yolk thereof, the albumen thereof or a mixture of the yolk and albumen of such an egg in liquid, frozen or dried form has not been subjected to an incubation process;"

Renumbering of regulation 11 of the Regulations

3. The Regulations are hereby amended by the renumbering of regulation 11 as regulation 12.

Insertion of regulation 11 in the Regulations

4. The Regulations are hereby amended by the insertion of the following regulation after regulation 10:

"11. An egg product after pasteurization or irradiation shall comply with the following microbiological specifications:

- (a) *Salmonella* organisms shall be absent in 25 ml or g of an egg product;
- (b) *Staphylococcus aureus* shall be absent in 1 ml or g of an egg product;
- (c) mesophilic aerobic bacteria shall not exceed 20 000 colony forming units per gram or millilitre;
- (d) coliforms shall not exceed 50 per gram or millilitre of an egg product; and
- (e) yeast and moulds shall not exceed 200 per gram or millilitre of an egg product."

Amendment of Annex A of the Regulations

5. Annex A of the Regulations is hereby amended by—

- (a) the substitution for the expression "SABS Method 758" in column 2 of the expression "SABS Method 758**"; and
- (b) the insertion of the following footnote after the footnote "Microbiology General guidelines for enumeration of *Bacillus cereus* colony count techniques at 300C.":

"** Use the MPN technique for the enumeration of *Escherichia coli* using the media described by this method."

M. TSHABALALA-MSIMANG

Minister of Health

No. R. 427**5 Mei 2000**

WET OP VOEDINGSMIDDELS, SKOONHEIDSMIDDELS EN ONTSMETTINGSMIDDELS, 1972 (WET No. 54 VAN 1972)

**REGULASIES BETREFFENDE MIKROBIOLOGIESE STANDAARDE VIR VOEDINGSMIDDELS
EN AANVERWANTE Sake: WYSIGING**

Die Minister van Gesondheid het kragtens artikel 15 (1) van die Wet op Voedingsmiddels, Skoonheidsmiddels en Ontsmettingsmiddels, 1972 (Wet No. 54 van 1972), die regulasies in die Bylae uitgevaardig.

BYLAE

1. In hierdie regulasies beteken "die Regulasies" die regulasies afgekondig by Goewermentskennisgewing No. R. 692 van 16 Mei 1997.

Wysiging van regulasie 1 van die Regulasies

2. Regulasie 1 van die Regulasies word hierby gewysig deur die invoeging van die volgende omskrywings in die korrekte alfabetiese posisie:

"'eetbare ysies' die versoete produk verkry deur óf 'n emulsie van vet en proteïene met die byvoeging van ander bestanddele en stowwe óf deur 'n mengsel van water, suikers en ander bestanddele en stowwe wat deur bevroering behandel is en wat bedoel is vir stoor, verkoop en menslike gebruik in die bevrore of gedeeltelik bevrore toestand;

'eierproduk' die produk van die inhoud van 'n eier van die spesie *Gallus domesticus*: Met dien verstande dat so 'n eier, die eiergeel daarvan, die eierwit daarvan of 'n mengsel van die eiergeel en eierwit van so 'n eier in vloeibare, bevrore of gedroogde vorm nie aan 'n inkubasieproses onderwerp is nie;"

Hernommering van regulasie 11 van die Regulasies

3. Die Regulasies word hierby gewysig deur die hernommering van regulasie 11 as regulasie 12.

Die invoeging van regulasie 11 van die Regulasies

4. Die Regulasies word hierby gewysig deur die invoeging van die volgende regulasie na regulasie 10:

"11. 'n Eierproduk na pasteurisasie of bestraling moet aan die volgende bakteriologiese standaarde voldoen:

- (a) *Salmonella*-organismes moet afwesig wees in 25 ml of g van 'n eierproduk;
- (b) *Staphylococcus aureus* moet afwesig wees in 1 ml of g van 'n eierproduk;
- (c) mesofiliese aërobiese bakterieë mag nie 20 000 kolonievormende eenhede per gram of milliliter van 'n eierproduk oorskry nie;
- (d) kolivormende bakterieë mag nie 50 per gram of milliliter van 'n eierproduk oorskry nie; en
- (e) giste en skimmels mag nie 200 per gram of milliliter van 'n eierproduk oorskry nie."

Wysiging van Aanhangel A van die Regulasies

5. Aanhangel A van die Regulasies word hierby gewysig deur—

- (a) die uitdrukking "SABS-metode 758" in kolom 2 deur die uitdrukking "SABS-metode 758**" te vervang; en
- (b) die volgende voetnota onder die voetnota "**Mikrobiologie – Algemene riglyne vir telling van *Bacillus cereus*-kolonietellingtegniek teen 30 °C in te voeg:

"** Gebruik die MPN-tegniek vir die *Escherichia coli*-telling deur gebruik te maak van die media soos beskryf in hierdie metode."

M. TSHABALALA-MSIMANG

Minister van Gesondheid

No. R. 428**5 May 2000**

FOODSTUFFS, COSMETICS AND DISINFECTANTS ACT, 1972 (ACT No. 54 OF 1972)

**REGULATIONS GOVERNING MICROBIOLOGICAL STANDARDS FOR FOODSTUFFS AND RELATED MATTERS:
AMENDMENT**

The Minister of Health intends, in terms of section 15 (1) of the Foodstuffs, Cosmetics and Disinfectants Act, 1972 (Act No. 54 of 1972), to make the regulations in the Schedule.

Interested persons are invited to submit any substantiated comments or representations on the proposed regulations to the Director-General: Health, Private Bag X828, Pretoria, 0001 (for attention of the Director: Food Control), within two months of the date of publication of this notice.

SCHEDULE

1. In these regulations "the Regulations" means the regulations published by Government Notice No. R. 692 of 16 May 1997 as corrected by Government Notice No. R. 1296 of 16 October 1998.

Amendment of regulation 1 of the Regulations

2. Regulation 1 of the Regulations is hereby amended by—

(1) the insertion of the following definition in the correct alphabetical order:

"**'natural mineral water'** means water which contains certain mineral salts in various proportions and which is characterised by the presence of trace elements and other substances such as calcium, magnesium, sodium and potassium and is obtained directly from natural or drilled sources from underground waterbearing strata;" and

(2) the insertion of the expression "other than natural mineral water" after the expression "water" in the definition of "bottled water".

Amendment of regulation 8 of the Regulations

3. Regulation 8 of the Regulations is hereby amended by—

(1) the insertion of the expression "natural mineral water or" before the expression "bottled water"; and

(2) the substitution for paragraph (b) of the following paragraph:

"(b) the total viable count of organisms when sampled within 72 hours of bottling shall not exceed 100 per millilitre when measured at 20–22 °C or 20 per millilitre when measured at 37 °C within 24 hours."

Amendment of regulation 9 of the Regulations

4. Regulation 9 of the Regulations is hereby amended by—

(1) the insertion in paragraph (a) (iv) of the expression "and" after the expression "*Staphylococcus aureus*";

(2) the deletion of paragraph (a) (v);

(3) the insertion in paragraph (b) of the expression "in 1 gram of the product" after the expression "micro-organisms";

(4) the substitution in paragraph (b) (iii) for the expression "10²" of the expression "10³"; and

(5) the insertion of the following paragraph after paragraph (b):

"(c) bacteria of the *Salmonella* species in a sample of 25 grams of the product."

M. TSHABALALA-MSIMANG

Minister of Health

No. R. 428

5 Mei 2000

WET OP VOEDINGSMIDDELS, SKOONHEIDSMIDDELS EN ONTSMETTINGSMIDDELS, 1972
(WET No. 54 VAN 1972)

REGULASIES BETREFFENDE MIKROBIOLOGIESE STANDAARDE: WYSIGING

Die Minister van Gesondheid is voornemens om, kragtens artikel 15 (1) van die Wet op Voedingsmiddels, Skoonheidsmiddels en Ontsmettingsmiddels, 1972 (Wet No. 54 van 1972), die regulasies in die Bylae uit te vaardig.

Belanghebbendes word versoek om binne twee maande na die datum van publikasie van hierdie kennisgewing enige gemotiveerde kommentaar oor of vertoë in verband met die voorgestelde regulasies in te dien by die Direkteur-Generaal, Gesondheid, Privaat Sak X828, Pretoria, 0001 (vir die aandag van die Direkteur: Voedselbeheer).

BYLAE

1. In hierdie regulasies beteken "die Regulasies" die regulasies afgekondig by Goewermentskennisgewing No. R. 692 van 16 Mei 1997 soos verbeter by Goewermentskennisgewing No. R. 1296 van 16 Oktober 1998.

Wysiging van regulasie 1 van die Regulasies

2. Regulasie 1 van die Regulasies word hierby gewysig deur—

(1) Die invoeging van die volgende omskrywing in die korrekte alfabetiese orde:

"**'natuurlike mineraalwater'** water wat sekere mineraalsoute in verskeie proporsies bevat en gekenmerk word deur die aanwesigheid van spoorelemente en ander stowwe soos kalsium, magnesium, natrium en kalium en wat direk vanaf natuurlike of boorgatbronne van ondergrondse waterdraende strata verkry word;" en

(2) die invoeging van die uitdrukking "uitgesonderd natuurlike mineraalwater" na die uitdrukking "water" in die omskrywing van "gebottelde water".

Wysiging van regulasie 8 van die Regulasies

3. Regulasie 8 van die Regulasies word hierby gewysig deur—

(1) die invoeging van die uitdrukking "natuurlike mineraalwater of" voor die uitdrukking "gebottelde water"; en

(2) die vervanging van paragraaf (b) deur die volgende paragraaf:

“(b) die totale lewensvatbare organismes wanneer binne 72 ure van bottelering bemonster word mag nie 100 per milliliter gemeet by 20–22 °C, of 20 per milliliter gemeet by 37 °C binne 24 uur oorskry nie.”.

Wysiging van regulasie 9 van die Regulasies

4. Regulasie 9 van die Regulasies word hierby gewysig deur—

- (1) die invoeging van paragraaf (a) (iv) van die uitdrukking “en” na die uitdrukking “*Staphylococcus aureus*”;
- (2) die skrapping van paragraaf (a) (iv);
- (3) die invoeging in paragraaf (b) van die uitdrukking “in 1 gram van die produk” na die uitdrukking “mikro-organismes”;
- (4) die vervanging van paragraaf (b) (iii) van die uitdrukking “10²” deur die uitdrukking “10³”; en
- (5) die invoeging van die volgende paragraaf na paragraaf (b):

“(c) bakterieë van die *Salmonella*-spesies in ’n monster van 25 gram van die produk bevat.”.

M. TSHABALALA-MSIMANG

Minister van Gesondheid

**DEPARTMENT OF HOUSING
DEPARTEMENT VAN BEHUISING**

No. R. 437

5 May 2000

RENT CONTROL ACT, 1976

RENT BOARDS

In terms of sections 2 (1) and 2 (2) of the Rent Control Act, 1976 (Act No. 80 of 1976), I, Sankie Mthembu-Mahanyele, Minister of Housing, hereby dissolve the Pretoria Region Rent Board and extend the area of jurisdiction of the Southern and Western Region Rent Board to include the Pretoria area.

S. D. MTHEMBU-MAHANYELE

Minister of Housing

No. 437

5 Mei 2000

WET OP HUURBEHEER, 1976

HUURRADE

Kragtens artikels 2 (1) en 2 (2) van die Wet op Huurbeheer, 1976 (Wet No. 80 van 1976), ontbind ek, Sankie Mthembu-Mahanyele, Minister van Behuising, die Huurraad vir die Pretoria gebied, en brei ek die regsbevoegdheid van die Huurraad vir die Suidelike en Westelike Gebied uit om die Pretoria gebied in te sluit.

S. D. MTHEMBU-MAHANYELE

Minister van Behuising

**DEPARTMENT OF JUSTICE
DEPARTEMENT VAN JUSTISIE**

No. R. 438

5 May 2000

THE CONSTITUTIONAL COURT

NOTICE IN TERMS OF RULE 4(8) OF THE RULES OF THE CONSTITUTIONAL COURT MADE BY THE PRESIDENT OF THE CONSTITUTIONAL COURT IN CONSULTATION WITH THE CHIEF JUSTICE UNDER SECTION 171 OF THE CONSTITUTION OF THE REPUBLIC OF SOUTH AFRICA, 1996 (ACT No. 108 OF 1996), AND SECTION 16 OF THE CONSTITUTIONAL COURT COMPLEMENTARY ACT, 1995 (ACT No. 13 OF 1995) IN:

Case CCT 25/99

In the matter of—

SAMUEL MANAMELA AND ANOTHER (Applicants)

versus

THE STATE (Respondent)

ORDER OF COURT

On 14 April 2000 the Constitutional Court substituted the order made by the High Court in the above-mentioned case for the following order:

- “1. The phrase “proof of which shall be on such first-mentioned person” in section 37 (1) of the General Law Amendment Act, 1995 (Act No. 62 of 1955), is declared to be inconsistent with the Constitution and invalid.
2. Section 37 (1) should be read so as to have as a last sentence: “In the absence of evidence to the contrary which raises a reasonable doubt, proof of such possession shall be sufficient evidence of the absence of reasonable cause”.
3. The orders in paragraphs 1 and 2 above shall not invalidate any application of the reserve onus created by the words declared therein to be unconstitutional and invalid unless—
 - 3.1 the verdict of the trial court was entered after 27 April 1994; and
 - 3.2 either an appeal against or review of that verdict is pending or the time for noting of such appeal or review has not yet expired.”.

Thus done at Johannesburg on 25 April 2000.

F. E. DU TOIT

Assistant Registrar: Constitutional Court

SOUTH AFRICAN REVENUE SERVICE SUID-AFRIKAANSE INKOMSTEDIENS

No. R. 439**5 May 2000**

CUSTOMS AND EXCISE ACT, 1964

AMENDMENT OF SCHEDULE No. 1 (No. 1/1/1044)

Under section 48 of the Customs and Excise Act, 1964, Part 1 of Schedule No. 1 to the said Act is hereby amended to the extent set out in the Schedule hereto.

M. MPAHLWA

Deputy Minister of Finance

SCHEDULE

Head= ing	Subheading	C D	Article Description	Statistical Unit	Rate of Duty		
					General	EU	SADC
29.18			By the insertion before subheading No. 2918.19.30 of the following:				
	“10	4	--- Malic acid	kg	10%	10%	10%”

No. R. 439**5 Mei 2000**

DOEANE- EN AKSYNSWET, 1964

WYSIGING VAN BYLAE No. 1 (No. 1/1/1044)

Kragtens artikel 48 van die Doeane- en Aksynswet, 1964, word Deel 1 van Bylae No. 1 by genoemde Wet hiermee gewysig in die mate in die Bylae hierby aangetoon.

M. MPAHLWA

Adjunkminister van Finansies

BYLAE

Pos	Subpos	T S	Artikel Beskrywing	Statis= tiese Eenheid	Skaal van Reg		
					Algemeen	EU	SAOG
29.18			Deur voor subpos No. 2918.19.30 die volgende in te voeg:				
	“10	4	--- Appelsuur	kg	10%	10%	10%”

No. R. 440

5 May 2000

CUSTOMS AND EXCISE ACT, 1964

AMENDMENT OF SCHEDULE No. 3 (No. 3/462)

Under section 75 of the Customs and Excise Act, 1964, Schedule No. 3 to the said Act is hereby amended to the extent set out in the Schedule hereto.

M. MPAHLWA

Deputy Minister of Finance

SCHEDULE

I		II				III	
Rebate Item	Tariff Heading	Rebate Code	C D	Description	Extent of Rebate	Annotations	
315.02				By the deletion of tariff heading No. 70.19.			
315.04				By the deletion of tariff heading No. 74.08.			
315.07				By the deletion of rebate code 03.00 to tariff heading No. 73.23.			
				By the deletion of rebate codes 01.00 and 02.00 to tariff heading No. 73.24.			

No. R. 440

5 Mei 2000

DOEANE- EN AKSYNSWET, 1964

WYSIGING VAN BYLAE No. 3 (No. 3/462)

Kragtens artikel 75 van die Doeane- en Aksynswet, 1964, word Bylae No. 3 by genoemde Wet hiermee gewysig in die mate in die Bylae hierby aangetoon.

M. MPAHLWA

Adjunkminister van Finansies

BYLAE

I		II				III	
Korting = item	Tarief = pos	Korting = kode	C D	Beskrywing	Mate van Korting	Annota = sies	
315.02				Deur tariefpos No. 70.19 te skrap.			
315.04				Deur tariefpos No. 74.08 te skrap.			
315.07				Deur kortingkode 03.00 by tariefpos No. 73.23 te skrap.			
				Deur kortingkodes 01.00 en 02.00 by tariefpos No. 73.24 te skrap.			

No. R. 441

5 May 2000

CUSTOMS AND EXCISE ACT, 1964

AMENDMENT OF SCHEDULE No. 1 (No. 1/1/1043)

Under section 48 of the Customs and Excise Act, 1964, Part 1 of Schedule No. 1 to the said Act is hereby amended to the extent set out in the Schedule hereto.

M. MPAHLWA

Deputy Minister of Finance

SCHEDULE

Head= ing	Subheading	C D	Article Description	Statistical Unit	Rate of Duty		
					General	EU	SADC
20.03			By the substitution for subheading No. 2003.10.90 of the following:				
	“.90	8	-- Other	kg	37%	20%	13%

No. R. 441

5 Mei 2000

DOEANE- EN AKSYNSWET, 1964

WYSIGING VAN BYLAE No. 1 (No. 1/1/1043)

Kragtens artikel 48 van die Doeane- en Aksynswet, 1964, word Deel 1 van Bylae No. 1 by genoemde Wet hiermee gewysig in die mate in die Bylae hierby aangetoon.

M. MPAHLWA

Adjunkminister van Finansies

BYLAE

Pos	Subpos	T S	Artikel Beskrywing	Statis= tiese Eenheid	Skaal van Reg		
					Algemeen	EU	SAOG
20.03			Deur subpos No. 2003.10.90 deur die volgende te vervang:				
	“.90	8	-- Ander	kg	37%	20%	13%

No. R. 442

5 May 2000

CUSTOMS AND EXCISE ACT, 1964

AMENDMENT OF SCHEDULE No. 1 (No. 1/1/1042)

Under section 48 of the Customs and Excise Act, 1964, Part 1 of Schedule No. 1 to the said Act is hereby amended to the extent set out in the Schedule hereto.

M. MPAHLWA

Deputy Minister of Finance

SCHEDULE

Head= ing	Subheading	C D	Article Description	Statistical Unit	Rate of Duty		
					General	EU	SADC
84.09	.30	6	By the substitution for subheading No. 8409.99.27 of the following: - - - Pistons, with an outside diameter not exceeding 155 mm, whether or not fitted with gudgeon pins, piston rings or cylinder liners or sleeves, for motor vehicle engines	kg	20%	20%	13%

No. R. 442

5 Mei 2000

DOEANE- EN AKSYNSWET, 1964

WYSIGING VAN BYLAE No. 1 (No. 1/1/1042)

Kragtens artikel 48 van die Doeane- en Aksynswet, 1964, word Deel 1 van Bylae No. 1 by genoemde Wet hiermee gewysig in die mate in die Bylae hierby aangetoon.

M. MPAHLWA

Adjunkminister van Finansies

BYLAE

Pos	Subpos	T S	Artikel Beskrywing	Statis= tiese Eenheid	Skaal van Reg		
					Algemeen	EU	SAOG
84.09	.30	6	Deur subpos No. 8409.99.27 deur die volgende te vervang: - - - Suiers, met 'n buitedeursnee van hoogstens 155 mm, hetsy met suierpenne, suierringe of silinder=voerings of -hulse toegerus al dan nie, vir motorvoertuigenjins	kg	20%	20%	13%

No. R. 443

5 May 2000

CUSTOMS AND EXCISE ACT, 1964

AMENDMENT OF SCHEDULE No. 1 (No. 1/1/1041)

Under section 48 of the Customs and Excise Act, 1964, Part 1 of Schedule No. 1 to the said Act is hereby amended to the extent set out in the Schedule hereto.

M. MPAHLWA

Deputy Minister of Finance

SCHEDULE

Head ing	Subheading	C D	Article Description	Statistical Unit	Rate of duty		
					General	EU	SADC
82.07			By the substitution for subheading No. 8207.13.25 of the following:				
	“.25	4	--- Bits (excluding those of a diameter exceeding 100 mm but not exceeding 385 mm incorporating hemispherical shaped inserts of tungsten carbide, those of a kind used for raise boring and chisel blanks for rock drills)	kg	15%	15%	15%”

No. R. 443

5 Mei 2000

DOEANE- EN AKSYNSWET, 1964

WYSIGING VAN BYLAE No. 1 (No. 1/1/1041)

Kragtens artikel 48 van die Doeane- en Aksynswet, 1964, word Deel 1 van Bylae No. 1 by genoemde Wet hiermee gewysig in die mate in die Bylae hierby aangetoon.

M. MPAHLWA

Adjunkminister van Finansies

BYLAE

Pos	Subpos	T S	Artikel Beskrywing	Statistiese Eenheid	Skaal van Reg		
					Algemeen	EU	SAOG
82.07			Deur subpos No. 8207.13.25 te vervang deur die volgende:				
	“.25	4	--- Bore (uitgesonderd dié met 'n deursnee van meer as 100 mm maar hoogstens 385 mm wat halfsferige insetsels van wolframkarbid inkooporeer, dié van 'n soort vir optrekboorwerk gebruik en ru-beitellamme vir rotsbore)	kg	15%	15%	15%”

**DEPARTMENT OF TRANSPORT
DEPARTEMENT VAN VERVOER****No. R. 431****5 May 2000**

MARINE TRAFFIC ACT, 1981 (ACT No. 2 OF 1981)

**MARINE TRAFFIC (INSHORE VESSEL TRAFFIC SERVICES)
REGULATIONS, 2000**

The Minister of Transport has, under section 14 of the Marine Traffic Act, 1981 (Act No. 2 of 1981), made the regulations in the Schedule.

SCHEDULE*Arrangement of regulations*

*Regulation
No.*

1. Definitions
2. Application
3. Vessel traffic services zones
4. Marine traffic regulators
5. Powers of marine traffic regulators
6. General requirements
7. Communications
8. Reporting
9. Incident reports
10. Changes in information to be reported
11. Manner in which time to be specified
12. Variation of procedures and practices
13. Master's authority not affected
14. Offences and penalties
15. Offences due to fault of another person
16. Detention
17. Title and commencement

Annex: Inshore vessel traffic services zones

Definitions

1. In these regulations, any word or expression given a meaning in the Act shall have that meaning and, unless the context indicates otherwise—

"berth" includes a wharf, quay, dock, pier, anchorage or mooring buoy;

"contravene" includes failing or refusing to comply; and "contravention" has a corresponding meaning;

"departure manoeuvre" means an operation during which a ship leaves a berth and gets safely under way;

"fishing vessel" means a ship that is used for the purpose of catching fish or other living resources of the sea for financial gain or reward;

"harmful substance" includes—

- (a) goods classified in the International Maritime Dangerous Goods (IMDG) Code, published by the Organization, as amended from time to time;
- (b) substances listed in chapter 17 of the International Code for the Construction and Equipment of Ships Carrying Dangerous Chemicals in Bulk (IBC Code), published by the Organization, as amended from time to time;
- (c) substances listed in chapter 19 of the International Code for the Construction and Equipment of Ships Carrying Liquefied Gases in Bulk (IGC Code), published by the Organization, as amended from time to time;
- (d) oils as defined in Annex I of the International Convention for the Prevention of Pollution from Ships 1973, as modified by the 1978 Protocol, as amended from time to time;
- (e) noxious liquid substances as defined in Annex II of the International Convention for the Prevention of Pollution from Ships 1973, as modified by the 1978 Protocol, as amended from time to time;
- (f) harmful substances as defined in Annex III of the International Convention for the Prevention of Pollution from Ships 1973, as modified by the 1978 Protocol, as amended from time to time; and
- (g) radioactive materials specified in the Code for the Safe Carriage of Irradiated Nuclear Fuel, Plutonium and High-level Radioactive Wastes in Flasks on board Ships (INF Code), published by the Organization, as amended from time to time;

"length" means—

- (a) in the case of a registered vessel, the length shown in the certificate of registry;
- (b) in the case of a vessel licensed in terms of section 68 of the Merchant Shipping Act, 1951 (Act No. 57 of 1951), the length shown in the licence; and
- (c) in the case of a vessel that is not registered or licensed, the horizontal distance measured between perpendiculars erected at the extreme ends of the outside of the hull;

"manoeuvre" means any ship movement that may be detrimental to safe navigation, and includes—

- (a) a compass adjustment;
- (b) the calibration and servicing of navigational aids;
- (c) a sea trial;
- (d) a dredging operation; and
- (e) the laying, picking up and servicing of submarine cables;

"marine traffic regulator" means the person designated by the Authority pursuant to regulation 4 in respect of the vessel traffic services zone concerned;

"passenger" and **"passenger ship"** have the meanings given in section 2(1) of the Merchant Shipping Act, 1951 (Act No. 57 of 1951);

"pleasure yacht" means a ship, however propelled, that is used solely for sport or recreation and does not carry more than 12 passengers;

"South African waters" means the internal waters and the territorial waters referred to in sections 3 and 4 respectively of the Maritime Zones Act, 1994 (Act No. 15 of 1994);

"sport or recreation" has the meaning given in section 2(1) of the Merchant Shipping Act, 1951 (Act No. 57 of 1951);

"the Act" means the Marine Traffic Act, 1981 (Act No. 2 of 1981);

"the Organization" means the International Maritime Organization;

"traffic clearance" means a traffic clearance given pursuant to regulation 5(1)(a);

"vessel traffic services zone" means an inshore vessel traffic services zone referred to in regulation 3.

Application

2. (1) Subject to subregulation (2), these regulations apply to—

- (a) every ship of 15 metres or more in length;
- (b) every ship engaged in towing or pushing any vessel or object, other than fishing gear, where—
 - (i) the combined length of the ship and any vessel or object towed or pushed by the ship is 30 metres or more in length; or
 - (ii) the length of the vessel or object being towed or pushed by the ship is 15 metres or more in length;
- (c) every passenger ship; and
- (d) every ship carrying a harmful substance as cargo.

(2) These regulations do not apply to—

- (a) ships exempted from the provisions of the Act by virtue of regulation 2 of the Marine Traffic Regulations, 1985, published by Government Notice No. R. 194 of 1 February 1985;
- (b) fishing vessels of less than 24 metres in length; or
- (c) pleasure yachts.

Vessel traffic services zones

3. For the purposes of these regulations and, in particular, the promotion of safe and efficient navigation and environmental protection, there are hereby established in South African waters the inshore vessel traffic services zones set out in column 1 of the items of the Annex.

Marine traffic regulators

4. The Authority shall designate a marine traffic regulator in respect of each vessel traffic services zone and shall establish the requirements that a person must meet before being so designated and the conditions of such designation.

Powers of marine traffic regulators

5. (1) With respect to any ship about to enter or within a vessel traffic services zone, a marine traffic regulator may, for the purpose of promoting safe and efficient navigation or environmental protection, but subject to any other law governing ports or harbours and to these regulations—

- (a) give a traffic clearance to a ship to enter, leave or proceed within a vessel traffic services zone;
- (b) direct the master, pilot or person in charge of the deck watch of the ship to provide such pertinent information in respect of that ship as may be specified in the direction;
- (c) direct the ship to use such radio frequencies in communications with coast stations or other ships as may be specified in the direction; and
- (d) direct the ship, at such time or between such times as may be specified in the direction—
 - (i) to leave a vessel traffic services zone;
 - (ii) to leave or refrain from entering such area within a vessel traffic services zone as may be specified in the direction; or
 - (iii) to proceed to or remain at such location within a vessel traffic services zone as may be specified in the direction,

where the marine traffic regulator believes on reasonable grounds that any of the following circumstances exist, namely—

- (aa) non-availability of a berth required for the ship;
- (bb) pollution or reasonable apprehension of pollution in the vessel traffic services zone;
- (cc) the proximity of animals whose well-being could be endangered by the movement of the ship;
- (dd) any obstruction or hazard to navigation in the vessel traffic services zone;
- (ee) the proximity of a ship in apparent difficulty or presenting a pollution threat or other hazard to life or property;
- (ff) the proximity of a ship navigating in an unsafe manner or with improperly functioning equipment or radio equipment, or without charts or publications required by these regulations or any other law; or
- (gg) vessel traffic congestion that constitutes an unacceptable risk to shipping, the public or the environment.

- (2) A marine traffic regulator is under a duty to exercise its powers under subregulation (1) if the exercise of those powers may reasonably be expected to avoid or mitigate a situation that is detrimental to safe and efficient navigation or environmental protection.

General requirements

6. (1) The master of a ship shall ensure, before the ship enters or proceeds within a vessel traffic services zone, that it has on board the latest editions of the nautical charts and publications relating to that vessel traffic services zone.

(2) Except as provided by subregulations (3) and (4), no ship shall—

- (a) enter, leave or proceed within a vessel traffic services zone without having previously obtained a traffic clearance under regulation 5(1)(a); or
- (b) proceed within a vessel traffic services zone unless able to maintain direct communication with a marine traffic regulator in accordance with regulation 7.

(3) Where a ship, for any reason other than the failure of shipboard radio equipment—

- (a) is unable to obtain a clearance required by subregulation (2)(a) by reason of inability to establish direct communication with a marine traffic regulator; or
- (b) after receiving a clearance, is unable to maintain direct communication with a marine traffic regulator,

the master may nevertheless proceed on his or her route, but shall take all reasonable measures to communicate with a marine traffic regulator as soon as possible.

(4) Where a ship, due to the failure of shipboard radio equipment—

- (a) is unable to obtain a clearance required by subregulation (2)(a) by reason of inability to establish direct communication with a marine traffic regulator; or
- (b) after receiving a clearance, is unable to maintain direct communication with a marine traffic regulator,

the master may nevertheless proceed on his or her route, but shall take all reasonable measures to report the occurrence to a marine traffic regulator as soon as possible, and shall proceed to the nearest reasonably safe port or anchorage on his or her route where the radio equipment can be repaired.

Communications

7. (1) The master of a ship shall ensure that—

- (a) before the ship enters a vessel traffic services zone, the ship's radio equipment is capable of receiving and transmitting radio communications on the channel and radio frequency set out in paragraph 5 of section A or B, as applicable, of Notice to Mariners No. 18 of 1999 (or any subsequent Notice to Mariners amending or replacing it), published by the Hydrographer of the Navy; and
- (b) where the ship is in a vessel traffic services zone, a continuous listening watch is maintained on the channel and radio frequency referred to in the relevant paragraph on the radio equipment located—

- (i) at any place on the ship, when the ship is at anchor or moored to a buoy; and
- (ii) in the vicinity of the ship's conning position, when the ship is under way.

(2) The listening watch referred to in subregulation (1)(b) may be suspended if a marine traffic regulator directs the ship to communicate with coast stations and other ships on a different channel and radio frequency.

Reporting

8. (1) The master of a ship shall ensure that a report is made to a marine traffic regulator—

- (a) at least 15 minutes before the ship—
 - (i) enters a vessel traffic services zone, except where the ship has been given a traffic clearance under regulation 5(1)(a); or
 - (ii) commences a manoeuvre in a vessel traffic services zone that may be detrimental to safe navigation;
- (b) as soon as practicable after the ship arrives at a berth in a vessel traffic services zone;
- (c) at least five minutes before commencing a departure manoeuvre in a vessel traffic services zone;
- (d) when the ship arrives at a reporting point described in paragraphs 8, 9 and 10 of section A or B, as applicable, of Notice to Mariners No. 18 of 1999 (or any subsequent Notice to Mariners amending or replacing it), published by the Hydrographer of the Navy;
- (e) as soon as practicable after the manoeuvre referred to in paragraph (a)(ii); and
- (f) immediately after completing the departure manoeuvre referred to in paragraph (c).

(2) A report required by subregulation (1)(a)(i) shall specify—

- (a) the name of the ship;
- (b) the radio call sign of the ship;
- (c) the position of the ship;
- (d) the estimated time that the ship will enter the vessel traffic services zone;
- (e) the destination of the ship;
- (f) the estimated time that the ship will arrive at its destination; and
- (g) whether any harmful substance cargo is carried on board the ship or the vessel being towed or pushed by the ship.

(3) A report required by subregulation (1)(a)(ii) shall specify—

- (a) the name of the ship;
- (b) the position of the ship; and
- (c) the manoeuvre that the ship is about to commence.

(4) A report required by subregulation (1)(b) shall specify—

- (a) the name of the ship; and
- (b) the position of the ship.

(5) A report required by subregulation (1)(c) shall specify—

- (a) the name of the ship;
- (b) the radio call sign of the ship;
- (c) the position of the ship;
- (d) the estimated time that the ship will depart the berth;
- (e) the destination of the ship;
- (f) the estimated time that the ship will arrive at its destination; and
- (g) whether any harmful substance cargo is carried on board the ship or the vessel being towed or pushed by the ship.

(6) A report required by subregulation (1)(d) or (f) shall specify—

- (a) the name of the ship;
- (b) the position of the ship; and
- (c) the estimated time that the ship will arrive at the next location where a report is required by these regulations to be made.

(7) A report required by subregulation (1)(e) shall describe the manoeuvre referred to in subregulation (1)(a)(ii).

(8) In addition to the information referred to in subregulation (6), when a vessel arrives at a reporting point described in paragraphs 8, 9 and 10 of section A or B, as applicable, of Notice to Mariners No. 18 of 1999 (or any subsequent Notice to Mariners amending or replacing it), published by the Hydrographer of the Navy, the master of the ship shall report the number of the reporting point as set out in the relevant paragraph.

Incident reports

9. (1) The master of a ship that is within or about to enter a vessel traffic services zone shall ensure that a report is made to a marine traffic regulator on any of the following matters as soon as the master becomes aware of them:

- (a) The occurrence on board the ship of any fire;
- (b) the involvement of the ship in a collision, grounding or striking;
- (c) any defect in the ship's hull, main propulsion systems or steering systems, radars, compasses, radio equipment, anchors or cables;
- (d) any discharge or threat of discharge of a harmful substance from the ship into the water;
- (e) another ship in apparent difficulty;
- (f) any obstruction to navigation;
- (g) any aid to navigation that is functioning improperly, damaged, off-position or missing;
- (h) the presence of any harmful substance in the water;

- (i) the presence of a ship that may impede the safe movement of other ships; and
- (j) any weather conditions that are detrimental to safe navigation.

(2) A report made pursuant to subregulation (1) shall include the name and position of the ship.

Changes in information to be reported

10. The master of a ship that is within or about to enter a vessel traffic services zone shall ensure that a report is made to a marine traffic regulator describing any significant change in the information contained in a report made pursuant to these regulations.

Manner in which time to be specified

11. Where any report made in terms of these regulations requires a time to be specified, the time shall be specified in local time (UTC + 2), using the 24-hour clock system.

Variation of procedures and practices

12. (1) A marine traffic regulator may, on request, permit a ship to follow a procedure or practice other than that required by regulation 7, 8, 9 or 10 if it is satisfied that such other procedure or practice is as safe as that required by the relevant regulation.

(2) Contravention of a procedure or practice substituted pursuant to subregulation (1) shall be deemed to constitute a contravention of the procedure or practice required by the relevant regulation.

Master's authority not affected

13. Nothing in these regulations affects the authority and responsibility of the master of a ship for the safe navigation thereof.

Offences and penalties

14. (1) The following persons are, subject to subregulation (2), guilty of an offence in respect of the contravention referred to and are liable on conviction to a fine or to imprisonment for a period not exceeding two years:

- (a) The master of a ship that contravenes—
 - (i) a direction given by a marine traffic regulator under regulation 5(1)(c) or (d); or
 - (ii) regulation 6(2);
- (b) the master, pilot or person in charge of the deck watch of a ship, as the case may be, who contravenes a direction given by a marine traffic regulator under regulation 5(1)(b); and
- (c) the master of a ship who contravenes regulation 6(1), (3) or (4), 7(1), 8, 9 or 10.

(2) It is a defence to a charge in terms of subregulation (1) that the master, pilot or person in charge of the deck watch of the ship had reasonable grounds to believe that compliance would have imperilled life, the ship or any other ship or any property and, in the case of contravening a direction referred to in subregulation (1)(a)(i) or (b), notified the marine traffic regulator that gave the direction, as soon as possible, of the contravention and of the reasons therefor.

(3) In a prosecution of a master for an offence referred to in subregulation (1)(a) it is sufficient proof of the commission of the offence to establish that the act or neglect that constitutes the offence was committed by the master of or any person on board the ship, whether or not the person on board the ship has been identified; and, for the purposes of any prosecution of a master for an offence referred to in subregulation (1)(a)(i), a direction given to the master of or any person on board the ship shall be deemed to have been given to the ship.

Offences due to fault of another person

15. Where the commission by any person of an offence referred to in regulation 14(1) is due to the act or neglect of some other person, that other person is also guilty of the offence and may be charged with and convicted of the offence by virtue of this regulation, whether or not proceedings are taken against the first-mentioned person.

Detention

16. (1) Where the Authority or any person authorized by it for the purposes of this regulation believes on reasonable grounds that an offence referred to in regulation 14(1) has been committed in respect of a ship, the Authority or person may, subject to subregulation (2), cause the ship to be detained.

(2) The provisions of section 9(3), (4) and (5) of the Act and of chapter VII of the Marine Traffic Regulations, 1985, shall apply with the necessary modifications in relation to the detention of a ship pursuant to subregulation (1).

Title and commencement

17. These regulations are called the Marine Traffic (Inshore Vessel Traffic Services) Regulations, 2000, and come into operation on 1 June 2000.

ANNEX
(Regulation 3)

INSHORE VESSEL TRAFFIC SERVICES ZONES

Item	Column 1 Vessel traffic services zones	Column 2 Description
1	Table Bay and approaches	All South African waters contained within— A. Bok Point 33°34'.0 S 018°18'.4 E B. 33°45'.0 S 018°02'.5 E C. 34°00'.0 S 018°10'.0 E D. Duiker Point 34°02'.4 S 018°18'.6 E
2	Saldanha Bay and approaches	All South African waters contained within— A. Cape Columbine 32°49'.6 S 017°50'.9 E B. 33°00'.0 S 017°30'.0 E C. 33°25'.0 S 017°45'.0 E D. Yzerfontein Point 33°21'.0 S 018°08'.6 E

WET OP SEEVERKEER, 1981 (Wet No. 2 VAN 1981)

**SEEVERKEERSREGULASIES (KUSVAARTUIG-
VERKEERSDIENSTE), 2000**

Die Minister van Vervoer het kragtens artikel 14 van die Wet op Seeverkeer, 1981 (Wet No. 2 van 1981), die regulasies in die Bylae uitgevaardig.

BYLAE*Indeling van regulasies**Regulasie
No.*

1. Woordomskrywing
2. Toepassing
3. Vaartuigverkeersdienssones
4. Seeverkeersreguleerders
5. Bevoegdheid van seeverkeersreguleerders
6. Algemene vereistes
7. Kommunikasie
8. Verslagdoening
9. Insidentverslae
10. Inligtingsveranderinge waarvoor verslag gedoen moet word
11. Wyse waarop tyd gespesifiseer moet word
12. Afwyking van prosedures en praktyke
13. Gesagvoerder se gesag nie aangetas nie
14. Misdrywe en strawwe
15. Misdrywe weens die fout van 'n ander persoon
16. Aanhouding
17. Titel en inwerkingtreding

Aanhangsel: Kusvaartuigverkeersdienssones

Woordomskrywing

1. In hierdie regulasies het 'n woord of uitdrukking waaraan 'n betekenis in die Wet geheg is, daardie betekenis en, tensy uit die samehang anders blyk, beteken—

"die Wet" die Wet op Seeverkeer, 1981 (Wet No. 2 van 1981);

"die Organisasie" die Internasionale Maritieme Organisasie;

"lengte"—

- (a) in die geval van 'n geregistreerde vaartuig, die lengte soos aangetoon in die registrasiesertifikaat;
- (b) in die geval van 'n vaartuig wat gelisensieer is ingevolge artikel 68 van die Handelskeepvaartwet, 1951 (Wet No. 57 van 1951), die lengte soos aangetoon in die lisensie; en
- (c) in die geval van 'n vaartuig wat nie geregistreer of gelisensieer is nie, die horisontale afstand gemeet tussen die loodlyne wat opgerig is op die verste eindpunte van die buitekant van die romp;

"maneuver" enige skeepsbeweging wat nadelig vir veilige navigasie kan wees, en ook—

- (a) 'n kompasaanpassing;
- (b) die kalibrering en diensing van navigasihulpmiddels;
- (c) 'n seeproefvaart;
- (d) 'n baggeroperasie; en
- (e) die lê, oplig en diensing van duikbootkabels;

"oortree" ook in gebreke bly of weier om te voldoen aan; en het **"oortreding"** 'n ooreenstemmende betekenis;

"passasier" en "passasierskip" dieselfde as die betekenisse gegee in artikel 2(1) van die Handelskeepvaartwet, 1951 (Wet No. 57 van 1951);

"plesierjag" 'n skip, hoe ook al aangedryf, wat uitsluitlik vir sport of ontspanning gebruik word en nie meer as 12 passasiers vervoer nie;

"seeverkeersreguleerder" die persoon deur die Owerheid aangewys volgens regulasie 4 ten opsigte van die betrokke vaartuigverkeersdienssone;

"skadelike stof" ook—

- (a) goedere geklassifiseer in die Internasionale Maritieme Kode betreffende Gevaarlike Goedere (IMDG-kode), soos deur die Organisasie gepubliseer en van tyd tot tyd gewysig;
- (b) stowwe gelys in hoofstuk 17 van die Internasionale Kode vir die Bou en Toerusting van Skepe wat Gevaarlike Chemikalieë in Groot Maat Vervoer (IBC-kode), soos deur die Organisasie gepubliseer en van tyd tot tyd gewysig;
- (c) stowwe gelys in hoofstuk 19 van die Internasionale Kode vir die Bou en Toerusting van Skepe wat Vloeibare Gasse in Groot Maat Vervoer (IGC-kode), soos deur die Organisasie gepubliseer en van en tyd tot tyd gewysig;
- (d) olies soos omskryf in Aanhangsel I van die Internasionale Konvensie ter Voorkoming van Besoedeling deur Skepe, 1973, soos gewysig deur die 1978-protokol, soos van tyd tot tyd gewysig;
- (e) skadelike vloeistowwe soos omskryf in Aanhangsel II van die Internasionale Konvensie ter Voorkoming van Besoedeling deur Skepe, 1973, soos deur die 1978-protokol gewysig, soos van tyd tot tyd gewysig;

- (f) skadelike stowwe soos omskryf in Aanhangel III van die Internasionale Konvensie ter Voorkoming van Besoedeling deur Skepe, 1973, soos gewysig deur die 1978-protokol, soos van tyd tot tyd gewysig; en
- (g) radio-aktiewe materiale soos gespesifiseer in die Kode vir die Veilige Vervoer van Bestraalde Kernbrandstof, Plutonium en Hoëvlakradioaktieweafvalstowwe in Flesse aan boord van Skepe (INF-kode), soos deur die Organisasie gepubliseer, soos van tyd tot tyd gewysig;

"sport of ontspanning" dieselfde as die betekenis daaraan geheg in artikel 2(1) van die Handelskeepvaartwet, 1951 (Wet No. 57 van 1951);

"Suid-Afrikaanse waters" die binnewaters en die territoriale waters bedoel in onderskeidelik artikels 3 en 4 van die Wet op Maritieme Sones, 1994 (Wet No. 15 van 1994);

"vaartuigverkeersdienssone" 'n kusvaartuigverkeersdienssone soos bedoel in regulasie 3;

"vasmeerplek" ook 'n skeepswerf, kaai, dok, hawehoof, ankerplek of vasmeerboei;

"verkeersklaring" 'n verkeersklaring gegee volgens regulasie 5(1)(a);

"vertrekmaneuver" 'n operasie waartydens 'n skip 'n vasmeerplek verlaat en veilig wegvaar;

"vissersvaartuig" 'n skip wat gebruik word vir die doel van die vangs van vis of ander lewende hulpbronne van die see vir geldelike voordeel of beloning.

Toepassing

2. (1) Behoudens subregulasie (2), is hierdie regulasies van toepassing op—

- (a) elke skip met 'n lengte van 15 meter en langer;
- (b) elke skip wat betrokke is by die op sleeptou neem of die stoot van 'n vaartuig of ander voorwerp as vistuig, waar—
 - (i) die gekombineerde lengte van die skip en enige vaartuig of voorwerp wat deur die skip op sleeptou geneem is, 30 meter of langer is; of
 - (ii) die lengte van die vaartuig of voorwerp wat op sleeptou geneem word of gestoot word, 15 meter of langer is;
- (c) elke passasierskip; en
- (d) elke skip wat 'n skadelike stof as vrag dra.

(2) Hierdie regulasies is nie van toepassing nie op—

- (a) skepe wat van die bepalings van die Wet vrygestel is uit hoofde van regulasie 2 van die Seeverkeersregulasies, 1985, gepubliseer by Goewermentskennisgewing No. R. 194 van 1 Februarie 1985;
- (b) vissersvaartuie met 'n lengte van minder as 24 meter; of
- (c) plesierjagte.

Vaartuigverkeersdienssones

3. Vir die doeleindes van hierdie regulasies en in die besonder die bevordering van veilige en doeltreffende navigasie en omgewingsbeskerming, word die seevaartuigverkeersdienssones soos in kolom 1 van die items van die Aangangsel uiteengesit, hierby in Suid-Afrikaanse waters ingestel.

Seeverkeersreguleerders

4. Die Owerheid moet 'n seeverkeersreguleerder aanwys ten opsigte van elke vaartuigverkeersdienssone en moet die vereistes waaraan 'n persoon moet voldoen en die voorwaardes van sodanige aanwysing vasstel voordat hy of sy aldus aangewys word.

Bevoegdhede van seeverkeersreguleerders

5. (1) Ten opsigte van 'n skip wat op die punt staan om 'n vaartuigverkeersdienssone binne te gaan of reeds daarbinne is, kan 'n seeverkeersreguleerder vir die doel van die bevordering van veilige en doeltreffende navigasie of omgewingsbeskerming, onderworpe aan enige ander wet wat hawens beheer en aan hierdie regulasies—

- (a) 'n verkeersklaring aan 'n skip gee om 'n vaartuigverkeersdienssone binne te gaan, te verlaat of om daarbinne voort te gaan;
- (b) opdrag aan die gesagvoerder, die loads of persoon in bevel van die dekgag van die skip gee om sodanige pertinente inligting met betrekking tot daardie skip te verskaf as wat in die opdrag gespesifiseer word;
- (c) opdrag aan die skip gee om sodanige radiofrekwensies by kommunikasie met kusstasies of ander skepe te gebruik as wat in die opdrag gespesifiseer word; en
- (d) opdrag op sodanige tyd of tussen sodanige tye as wat in die opdrag gespesifiseer kan word, aan die skip gee—
 - (i) om 'n vaartuigverkeersdienssone te verlaat;
 - (ii) om sodanige gebied te verlaat of hom daarvan te weerhou om sodanige gebied binne 'n vaartuigverkeersdienssone binne te gaan as wat in die opdrag gespesifiseer word; of
 - (iii) om voort te gaan of by sodanige plek binne 'n vaartuigverkeersdienssone te bly soos in die opdrag gespesifiseer word,

waar die seeverkeersreguleerder op redelike gronde glo dat enige van die volgende omstandighede heers, naamlik—

- (aa) die niebeskikbaarheid van 'n vasmeeerplek wat vir die skip nodig is;
- (bb) besoedeling of die redelike vrees vir besoedeling in die vaartuigverkeersdienssone;
- (cc) die nabyheid van diere waarvan die welstand deur die beweging van die skip bedreig kon word;
- (dd) enige obstruksie of gevaar vir navigasie in die vaartuigverkeersdienssone;

- (ee) die nabyheid van 'n skip in oogluikende moeilikheid of wat 'n besoedelingsbedreiging of ander gevaar vir lewe of eiendom inhou;
- (ff) die nabyheid van 'n skip wat op 'n onveilige wyse navigeer of met toerusting of radio-toerusting wat in 'n swak werkende toestand is, of sonder kaarte of publikasies wat deur hierdie regulasies of enige ander wet vereis word, navigeer; of
- (gg) vaartuigverkeersdigtheid wat 'n onaanvaarbare risiko inhou vir skeepvaart, die publiek of die omgewing.

(2) 'n Seeverkeersreguleerder is verplig om sy bevoegdhede kragtens subregulasie (1) uit te oefen indien die uitoefening van daardie bevoegdhede 'n situasie wat skadelik vir veilige en doeltreffende navigasie of vir omgewingsbeskerming is, na verwagting redelikerwys kan vermy of temper.

Algemene vereistes

6. (1) Geen skip mag 'n vaartuigverkeersdienssone binnegaan of daarin voortvaar tensy die jongste uitgawes van die seekaarte en publikasies wat op daardie vaartuigverkeersdienssone betrekking het, aan boord van die skip is nie.

(2) Buiten soos bepaal by subregulasies (3) en (4), mag geen skip—

- (a) 'n vaartuigverkeersdienssone binnegaan, verlaat of daarbinne voortvaar nie sonder dat 'n verkeersklaring kragtens regulasie 5(1)(a) vooraf verkry is nie; of
- (b) binne 'n vaartuigverkeersdienssone voortvaar tensy hy in staat is om ooreenkomstig regulasie 7 regstreekse kommunikasie te handhaaf met 'n seeverkeersreguleerder nie.

(3) Waar 'n skip, om enige ander rede as die onklaarraking van sy skeepsradiotoerusting—

- (a) nie in staat is om 'n klaring soos vereis by subregulasie (2)(a) te verkry as gevolg van onvermoë om regstreekse kommunikasie met 'n seeverkeersreguleerder te vestig nie; of
- (b) na ontvangs van 'n klaring nie in staat is om regstreekse kommunikasie met 'n seeverkeersreguleerder te handhaaf nie,

kan die gesagvoerder nietemin op sy of haar roete voortgaan, maar moet alle redelike voorsorgmaatreëls tref om so gou moontlik met 'n seeverkeersreguleerder te kommunikeer.

(4) Waar 'n skip, weens die onklaarraking van die skeepskoord-radio-toerusting—

- (a) nie in staat is om 'n klaring soos vereis by subregulasie (2)(a) te verkry as gevolg van die onvermoë om regstreekse kommunikasie met 'n seeverkeersreguleerder te vestig nie; of
- (b) na ontvangs van 'n klaring nie in staat is om regstreekse kommunikasie met 'n seeverkeersreguleerder te handhaaf nie,

kan die gesagvoerder nietemin op sy of haar roete voortgaan, maar moet alle redelike maatreëls tref om die voorval so gou moontlik aan 'n seeverkeersreguleerder te rapporteer, en moet voortgaan na die naaste redelike veilige hawe of ankerplek op sy of haar roete waar die radio-toerusting herstel kan word.

Kommunikasie

7. (1) Die gesagvoerder van 'n skip moet verseker dat—

- (a) voordat die skip 'n vaartuigverkeersdienssone binnegaan, die skip se radio-toerusting in staat is om radiokommunikasie te ontvang en uit te send soos uiteengesit in paragraaf 5 van afdeling A of B, waar toepaslik, van die Suid-Afrikaanse Kennisgewing aan Seevaarders No. 18 van 1999 (of enige daaropvolgende Kennisgewing aan Seevaarders wat dit wysig of vervang), soos gepubliseer deur die Hidrograaf van die Vloot; en
- (b) waar die skip in 'n vaartuigverkeersdienssone is, 'n deurlopende luisterwagdiens gehandhaaf word op die kanaal en radiofrekwensie bedoel in die tersaaklike paragraaf oor die radio-toerusting wat geleë is—
 - (i) op enige plek op die skip, wanneer die skip geanker of aan 'n boei vasgemeer is; en
 - (ii) in die nabyheid van die skip se leiposisie, wanneer die skip onderweg is.

(2) Die luisterwagdiens in subregulasie (1)(b) bedoel, kan opgehef word indien 'n seeverkeersreguleerder die skip opdrag gee om met kusstasies en ander skepe op 'n ander kanaal en radiofrekwensie te kommunikeer.

Verslagdoening

8. (1) Die gesagvoerder van 'n skip moet verseker dat daar aan die seeverkeers-reguleerder verslag gedoen word—

- (a) minstens 15 minute voordat die skip—
 - (i) 'n vaartuigverkeersdienssone binnegaan, behalwe waar daar aan die skip 'n verkeersklaring kragtens regulasie 5(1)(a) gegee is; of
 - (ii) in 'n vaartuigverkeersdienssone met 'n manewer begin wat vir veilige navigasie nadelig kan wees;
- (b) so gou doenlik nadat die skip by 'n vasmeerplek in 'n vaartuigverkeersdienssone aankom;
- (c) minstens vyf minute voor die aanvang van 'n vertrekmanewer in 'n vaartuigverkeersdienssone;
- (d) wanneer die skip aankom by 'n rapporteerpunt soos beskryf in paragrawe 8, 9 en 10 van afdeling A of B, waar toepaslik, van die Suid-Afrikaanse Kennisgewing aan Seevaarders No. 18 van 1999 (of enige daaropvolgende Kennisgewing aan Seevaarders wat dit wysig of vervang), gepubliseer deur die Hidrograaf van die Vloot;
- (e) so gou doenlik na die manewer beskryf in paragraaf (a)(ii); en
- (f) onmiddellik na voltooiing van die vertrekmanewer bedoel in paragraaf (c).

(2) 'n Verslag vereis by subregulasie (1)(a)(i) moet die volgende spesifiseer:

- (a) Die naam van die skip;
- (b) die radioroepsein van die skip;
- (c) die posisie van die skip;
- (d) die geraamde tyd wat die skip die vaartuigverkeersdienssone sal binnegaan;

- (e) die bestemming van die skip;
- (f) die geraamde tyd wat die skip by sy bestemming sal aankom; en
- (g) of enige vrag skadelike stof vervoer word aan boord die skip of vaartuig wat deur die skip op sleeptou geneem of gestoot word.

(3) 'n Verslag vereis by subregulasie (1)(a)(ii) moet die volgende spesifiseer:

- (a) Die naam van die skip;
- (b) die posisie van die skip; en
- (c) die manewer wat die skip op die punt staan om mee te begin.

(4) 'n Verslag vereis by subregulasie (1)(b) moet die volgende spesifiseer:

- (a) Die naam van die skip; en
- (b) die posisie van die skip.

(5) 'n Verslag vereis by subregulasie (1)(c) moet die volgende spesifiseer:

- (a) Die naam van die skip;
- (b) die radioroepsein van die skip;
- (c) die posisie van die skip;
- (d) die geraamde tyd wat die skip van die vasmeerplek af sal vertrek;
- (e) die bestemming van die skip;
- (f) die geraamde tyd wat die skip by sy bestemming sal aankom; en
- (g) of enige vrag skadelike stof vervoer word aan boord van die skip of vaartuig wat deur die skip op sleeptou geneem of gestoot word.

(6) 'n Verslag vereis by subregulasie (1)(d) of (f) moet die volgende spesifiseer:

- (a) Die naam van die skip;
- (b) die posisie van die skip; en
- (c) die geraamde tyd waarop die skip sal aankom by die volgende plek waar 'n verslag wat by hierdie regulasies vereis word, opgestel moet word.

(7) 'n Verslag vereis by subregulasie (1)(e) moet die manewer bedoel in subregulasie (1)(a)(ii) beskryf.

(8) Benewens die inligting bedoel in subregulasie (6), wanneer 'n vaartuig aankom by 'n rapporteerpunt wat beskryf word in paragrawe 8, 9 en 10 van afdeling A of B, waar toepaslik, van die Suid-Afrikaanse Kennisgewing aan Seevaarders No. 18 van 1999 (of enige daaropvolgende Kennisgewing aan Seevaarders wat dit wysig of vervang), soos gepubliseer deur die Hidrograaf van die Vloot, moet die gesagvoerder van die skip die nommer van die rapporteerpunt aangee soos in die tersaaklike paragraaf uiteengesit.

Insidentverslae

9. (1) Die gesagvoerder van 'n skip wat binne 'n vaartuigverkeersdienssone is of op die punt staan om dit binne te gaan, moet toesien dat verslag aan die seeverkeersreguleerder

gedoen word oor enige van die volgende aangeleenthede sodra die gesagvoerder daarvan bewus word:

- (a) 'n Voorkoms van 'n brand aan boord van die skip;
- (b) die betrokkenheid van die skip in 'n botsing, strand of op die rotse loop;
- (c) enige defek in die skip se romp, hoofaandryfstelsels of roerstellings, radars, kompasse, radio-toerusting, ankers of kables;
- (d) enige loslating of dreigende loslating van 'n skadelike stof uit die skip in die water;
- (e) 'n ander skip in oogluikende moeilikheid;
- (f) enige belemmering vir navigasie;
- (g) enige navigasihulpmiddel wat onbehoorlik funksioneer, beskadig is, uit posisie is of ontbreek;
- (h) die aanwesigheid van 'n skadelike stof in die water;
- (i) die aanwesigheid van 'n skip wat die veilige beweging van ander skepe kan belemmer, en
- (j) enige weerstoestande wat nadelig vir veilige navigasie is;

(2) 'n Verslag gelewer volgens subregulasie (1) moet die naam en posisie van die skip insluit.

Inligtingsveranderings wat gerapporteer moet word

10. Die gesagvoerder van 'n skip wat binne 'n verkeersdienssone is of op die punt staan om dit binne te gaan, moet verseker dat verslag gedoen word aan die seeverkeersreguleerder wat enige beduidende verandering beskryf in die inligting vervat in 'n verslag wat volgens hierdie regulasies gedoen word.

Wyse waarop tyd gespesifiseer moet word

11. Waar enige verslag wat ingevolge hierdie regulasies gedoen word, vereis dat 'n tyd gespesifiseer word, moet die tyd gespesifiseer word in plaaslike tyd (UTC + 2), deur gebruik te maak van die 24 uur-horlosiestelsel.

Afwyking van prosedures en praktyke

12. (1) 'n Seeverkeersreguleerder kan 'n skip op versoek toelaat om 'n ander prosedure of praktyk te volg wat anders is as dié vereis by regulasie 7, 8, 9 of 10 indien hy oortuig is dat sodanige ander prosedure of praktyk net so veilig is as dié vereis by die toepaslike regulasie.

(2) Oortreding van 'n prosedure of praktyk wat volgens subregulasie (1) vervang is, word geag 'n oortreding van die prosedure of praktyk soos vereis by die toepaslike regulasie uit te maak.

Gesagvoerder se gesag nie aangetas nie

13. Niks in hierdie regulasies tas die gesag en verantwoordelikheid van die gesagvoerder van 'n skip vir die veilige navigasie daarvan aan nie.

Misdrywe en strawwe

14. (1) Behoudens subregulasie (2) is die volgende persone skuldig aan 'n misdryf met betrekking tot die bedoelde oortreding en is by skuldigbevinding strafbaar met 'n boete of gevangenisstraf vir 'n tydperk van hostens twee jaar:

- (a) Die gesagvoerder van 'n skip wat—
 - (i) 'n opdrag oortree wat deur 'n seeverkeersreguleerder kragtens regulasie 5(1)(c) of (d) gegee is; of
 - (ii) regulasie 6(2) oortree;
- (b) die gesagvoerder, loods of persoon in bevel van die dekwagdiens van 'n skip, na gelang van die geval, wat 'n opdrag oortree wat deur 'n seeverkeersreguleerder kragtens regulasie 5(1)(b) gegee is; en
- (c) die gesagvoerder van 'n skip wat regulasie 6(1), (3) of (4), 7(1), 8, 9 of 10 oortree.

(2) Dit is 'n verweer by 'n aanklag ingevolge subregulasie (1) dat die gesagvoerder, loods of persoon in bevel van die dekwagdiens van die skip redelike gronde gehad het om te glo dat lewe, die skip of enige ander skip of enige eiendom deur voldoening in gevaar gestel sou word en, in die geval van die oortreding van 'n opdrag bedoel in subregulasie (1)(a)(i) of (b), dat hy of sy die seeverkeersreguleerder wat die opdrag gegee het, so gou moontlik in kennis gestel het van die oortreding daarvan en van die redes daarvoor.

(3) In die geval van 'n vervolging van 'n gesagvoerder vir 'n misdryf bedoel in subregulasie (1)(a) is dit voldoende bewys van die pleeg van 'n misdryf om vas te stel dat die handeling of versuim wat die misdryf uitmaak, gepleeg is deur die gesagvoerder van of enige persoon aan boord van die skip, hetsy die persoon aan boord van die skip geïdentifiseer is al dan nie; en vir doeleindes van 'n vervolging van 'n gesagvoerder vir 'n misdryf bedoel in subregulasie (1)(a)(i), word 'n opdrag wat aan die gesagvoerder van of enige persoon aan boord van die skip gegee is, geag aan die skip gegee te wees.

Misdrywe weens die fout van 'n ander persoon

15. Waar die pleeg deur 'n persoon van 'n oortreding bedoel in regulasie 14(1) te wyte is aan die handeling of versuim van 'n ander persoon, is daardie persoon ook skuldig aan die oortreding en kan uit hoofde van hierdie regulasie aangekla word van en gevangenisstraf ontvang vir die oortreding, hetsy die geregtelike stappe teen eersgenoemde persoon geneem is al dan nie.

Aanhouding

16. (1) Waar die Owerheid of enige persoon deur hom gemagtig vir die doeleindes van hierdie regulasie redelike gronde het om te glo dat 'n oortreding bedoel in regulasie 14(1)

gepleeg is ten opsigte van 'n skip, kan die Owerheid die skip behoudens subregulasie (2) laat aanhou.

(2) Die bepalings van artikel 9(3), (4) en (5) van die Wet en van hoofstuk VII van die Seeverkeersregulasies, 1985, is met die nodige veranderings van toepassing op die aanhouding van 'n skip volgens subregulasie (1).

Titel en inwerkingtreding

17. Hierdie regulasies heet die Seeverkeersregulasies (Kusvaartuigverkeersdienste), 2000, en tree op 1 Junie 2000 in werking.

AANHANGSEL

(Regulasie 3)

KUSVAARTUIGVERKEERSDIENSSONES

Item	Kolom 1 Vaartuig- verkeersdienssones	Kolom 2 Beskrywing
1	Tafelbaai en naderings	Alle Suid-Afrikaanse waters binne— A. Bokpunt 33°34'.0 S 018°18'.4 O B. 33°45'.0 S 018°02'.5 O C. 34°00'.0 S 018°10'.0 O D. Duikerpunt 34°02'.4 S 018°18'.6 O
2	Saldanhaabaai en naderings	Alle Suid-Afrikaanse waters binne— A. Kaap Columbine 32°49'.6 S 017°50'.9 O B. 33°00'.0 S 017°30'.0 O C. 33°25'.0 S 017°45'.0 O D. Yzerfonteinpunt 33°21'.0 S 018°08'.6 O

MERCHANT SHIPPING ACT, 1951 (ACT No. 57 OF 1951)

MERCHANT SHIPPING (SEAMEN'S DOCUMENTS)
REGULATIONS, 2000

The Minister of Transport has, under section 356 of the Merchant Shipping Act, 1951 (Act No. 57 of 1951), made the regulations in the Schedule.

SCHEDULE

Interpretation

1. (1) In these regulations, any word or expression given a meaning in the Act shall have that meaning and, unless the context indicates otherwise—

"**agreement with the crew**" shall be construed in accordance with section 102 of the Act;

"**approved**" means approved by the Authority;

"**contract of service**" means a contract of service (other than an agreement with the crew) in terms of which a seaman undertakes to serve in a ship;

"**contravene**" includes failing or refusing to comply;

"**port operations vessel**" means a harbour tug, dredger, hopper, pilot boat, work boat, bunker barge, ferry, tender, self-propelled floating crane or any other type of vessel restricted to the sea area within a radius of 12 nautical miles measured—

(a) in the case of the port of Saldanha Bay, from the mid-point of an imaginary line joining the North Head and South Head lights; and

(b) in the case of any other port in the Republic, from the outermost breakwater light;

"**record book**" means the Seaman's Record Book and Certificates of Discharge set out in Annex 1;

"**the Act**" means the Merchant Shipping Act, 1951 (Act No. 57 of 1951).

(2) In these regulations—

(a) a reference, however expressed, to employment in a ship shall be read as a reference to service in the ship in terms of the agreement with the crew or a contract of service; and

(b) a reference to the holder of a record book or to holding a record book shall be read as a reference to the lawful holder of the record book or to lawfully holding the record book, as the case may be.

Persons entitled to record book

2. (1) Subject to subregulation (2), a person is entitled to apply for a record book if he or she is employed—

- (a) in a ship registered in the Republic; or
- (b) if the person is a South African citizen or is permanently resident in the Republic, in a ship registered outside the Republic,

and—

- (i) in respect of employment in a ship registered in the Republic, is not the holder of a document containing substantially the same information as a record book, issued by or under the authority of the government of another country; or
- (ii) in respect of employment in a ship registered outside the Republic, is otherwise unable, for whatever reason, to obtain a document containing substantially the same information as a record book from or acceptable to the ship's flag state.

(2) Notwithstanding subregulation (1), the following persons are not entitled to a record book:

- (a) Persons employed in vessels used solely for sport or recreation who receive no wages for their service;
- (b) persons employed in a ship engaged on a coastal voyage solely for the purpose of trials of the ship, its machinery or equipment, where such persons are not ordinarily employed as masters or seamen;
- (c) persons in the employment of the State who are not ordinarily employed as masters or seamen; and
- (d) persons employed in a ship solely in connection with the construction, alteration, repair or testing of the ship, and not engaged in the navigation of the ship, unless such person is a member of the crew.

Application for record book

3. (1) Application for a record book shall be made in the approved form by the applicant in person or through his or her employer or a duly authorized agent either of the applicant or of the employer.

(2) An application contemplated in subregulation (1) shall be lodged with a proper officer and shall, subject to subregulation (3), be accompanied by—

- (a) the relevant fee;
- (b) the applicant's official identity document or valid passport;
- (c) the applicant's original certificates of competency or qualification that are required to enable the proper officer to make the relevant entries in the record book;
- (d) documentary proof of the applicant having successfully completed the relevant prescribed pre-sea training (if any); and
- (e) two recent photographs, of size 65 mm by 40 mm, of the applicant.

(3) Where application is made through an employer or agent, there shall be lodged in lieu of the original documents and certificates referred to in subregulation (2)(b) to (d), copies of such documents and certificates duly certified by a commissioner of oaths as being true copies of the originals, and the photographs referred to subregulation (2)(e) shall be so certified as being a true likeness of the applicant.

First issue of record book

4. The proper officer shall, after satisfying himself or herself that the applicant is entitled to a record book and that the particulars appearing in the application form are correct, transcribe the particulars into the record book to be issued to the applicant. The applicant shall sign the book in the space provided on page 5 before the proper officer or, in the case of an application contemplated in regulation 3(3), before a commissioner of oaths.

Certificate of discharge

5. (1) When a seaman who has signed the agreement with the crew or who has entered into a contract of service is discharged from a South African ship, the master shall complete a certificate of discharge in one of the spaces provided in the record book issued to the seaman, and shall enter in such discharge all the particulars for the recording of which spaces are provided.

(2) (a) Where a seaman is, for whatever reason, not in possession of a record book, the master shall issue to the seaman an interim certificate of discharge in the form set out in Annex 2.

(b) The particulars appearing in an interim certificate of discharge shall, as soon as conveniently possible, be entered in the seaman's record book by a proper officer, whereupon the interim certificate shall be surrendered to that officer.

(3) In subregulations (1) and (2), reference to a record book shall, in relation to a seaman holding a document containing substantially the same information as a record book, issued by or under the authority of the government of another country, be taken to include reference to such a document.

Report on conduct, character and ability of discharged seaman

6. When a seaman who has signed the agreement with the crew or who has entered into a contract of service is discharged from a South African ship and the master declines to express an opinion on the conduct, character and ability of the seaman, the master shall furnish to the proper officer before whom the discharge is made a report in the form set out in Annex 3, stating therein that he or she so declines.

Lost, mutilated, damaged or full record book

7. (1) Application for a new record book to replace one that has been lost, mutilated or damaged, or that is full, shall be made in the approved form. In the case of loss, mutilation or destruction, a declaration concerning the circumstances thereof shall be made before a proper officer or, if there is no proper officer, before a commissioner of oaths.

(2) An application contemplated in subregulation (1), together with the relevant fee and accompanied by two recent photographs, of size 65 mm by 40 mm, of the applicant, duly certified by a proper officer or a commissioner of oaths as being a true likeness of the applicant, shall—

- (a) where there is a proper officer, be lodged with that officer; or
- (b) where there is no proper officer, be forwarded by the applicant to the nearest proper officer,

and the proper officer shall, if he or she is satisfied that the applicant is entitled to a record book and (as the case may be) that—

- (i) the applicant has lost his or her record book; or
- (ii) the applicant is the rightful owner of the record book and that the record book is mutilated or damaged to such an extent that it can no longer be used; or
- (iii) the applicant's record book is full,

issue to the applicant a new record book.

(3) A record book issued pursuant to subregulation (2)(i) or (ii) shall have the same force and effect as the original.

Duty of owner and master of South African ship

8. It shall be the duty of the owner and the master of every South African ship to ensure that every person entitled to a record book who, after the date of commencement of these regulations, has signed the agreement with the crew of the ship or who has entered into a contract of service to serve in the ship, and to whom a record book has not been issued, makes application for such a book before being allowed to assume his or her duties in the ship.

Offences and penalties

9. (1) Every master who contravenes regulation 5 or 6 shall be guilty of an offence and liable on conviction to a fine or to imprisonment for a period not exceeding six months.

(2) Every owner or master who contravenes regulation 8 shall be guilty of an offence and liable on conviction to a fine or to imprisonment for a period not exceeding one year.

(3) It shall be a defence for a person charged in terms of these regulations to show that he or she took all reasonable steps and used all due diligence to avoid commission of the offence.

Exemption in respect of port operations vessels

10. These regulations do not apply to port operations vessels.

Repeal of regulations

11. The Record Book Regulations, 1977, published by Government Notice No. R. 2080 of 14 October 1977, as amended by Government Notices Nos. R. 1590 of 15 July 1983 and R. 2438 of 19 October 1990, are repealed.

Transitional arrangements

12. Where—

- (a) before the commencement of these regulations, an application for a record book was made pursuant to the regulations repealed by regulation 11, but not finally dealt with; and
- (b) the proper officer concerned is satisfied that the requirements of these regulations in respect of an application of the same kind are substantially the same as the requirements of the regulations repealed by regulation 11,

the proper officer shall treat that application as if it had been made pursuant to these regulations.

Title and commencement

13. These regulations are called the Merchant Shipping (Seamen's Documents) Regulations, 2000, and come into operation on 15 May 2000.

ANNEX 1

(Regulation 1)

SEAMAN'S RECORD BOOK AND CERTIFICATES OF DISCHARGE

Surname (in block letters)

First names (in block letter)

NAME, RELATIONSHIP AND ADDRESS OF NEXT-OF-KIN OR NEAREST FRIEND

Name

Relationship

Address

Address of holder (if different from above)

NOTICE TO SEAMAN

(1) This record book is a record of your service and should be produced either to the proper officer or to an employer when you are seeking employment. Without this book you may find it difficult to obtain employment at sea.

(2) It is the duty of every master to give to a seaman discharged from his or her ship a certificate of discharge specifying the period of service and the date and place of discharge. It is in your interest to ensure that full particulars in regard to your sea service are entered in this book.

(3) Should you desert or fail to join your ship your book will, after a period, be forwarded to the South African Maritime Safety Authority ("the Authority"), P.O. Box 13186 Hatfield 0028, Republic of South Africa. If you apply for its re-issue, it may be returned to you with an entry in the discharge and character columns that the engagement was not completed, but if you have wilfully or through misconduct failed to join your ship, the Authority may under section 179 of the Merchant Shipping Act 57 of 1951 withhold the book for such period as it thinks fit, and may refuse to furnish copies of your certificates of discharge or certified extracts of any particulars of service and character.

(4) In the event of your losing this book you should immediately notify the nearest proper officer or the Authority. Application for a new record book must be made to the nearest proper officer and two new photographs (size 65 mm by 40 mm), duly certified, and the relevant charge should accompany the completed application form. If you are able to prove that your book has been lost through shipwreck or fire aboard ship, no fee will be charged.

N.B.—Should this book come into the possession of any person to whom it does not belong, it should be handed to the nearest proper officer or be transmitted to the Authority.

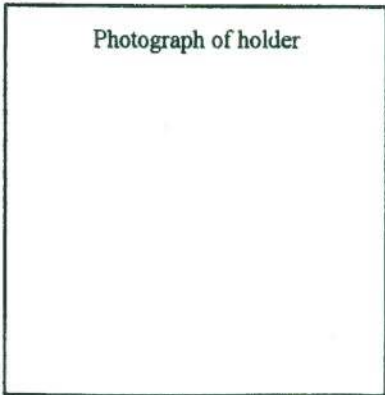
DECLARATION

This is to certify that this record book has been issued in accordance with the provisions of the Merchant Shipping (Seamen's Documents) Regulations, and the photograph affixed is a true photograph of the holder of the record book.

Date

Place

Signature of proper officer


 Photograph of holder

NAME OF SEAMAN

Surname (in block letters)

First names (in block letters)

Blood group Rhesus.....

Height in cm	Colour of		Complexion
	Eyes	Hair	

Date, place and country of birth

Tattoo or other distinguishing marks

Nationality

Signature of seaman

DETAILS OF CERTIFICATES OF COMPETENCY OR QUALIFICATION

Grade	No.	Issuing authority and date	Certified: Signature of proper officer and date

DETAILS OF TRAINING COURSES

Date of course	Particulars of course	Certificate obtained	Certified: Signature of proper officer and date

CERTIFICATES OF DISCHARGE

(Compiled from lists of crew and official log-books, and copy of report of character if desired by the seaman)

No.	*Name of ship, official number and gross tonnage†	Date and place of		Rank	Description of voyage or nature of employment	Copy of report of character		Signature of (1) master, and of (2) proper officer, and official stamp
		*Engagement	Discharge			For ability	For general conduct	
1					1			(1) (2)
2					2			(1) (2)
3					3			(1) (2)
4					4			(1) (2)

* These columns must be filled in at time of engagement.

† In engineer-officer's or marine motorman's book, insert power. In radio officer's book, insert gross tonnage and type of radio installation.

RECORD OF PREVIOUS SEA SERVICE

Date		Name of ship	Type of voyage	Rank
From	To			

ANNEX 2

(Regulation 5)

REPUBLIC OF SOUTH AFRICA
SOUTH AFRICAN MARITIME SAFETY AUTHORITY

Merchant Shipping Act, 1951 (Act 57 of 1951)

INTERIM CERTIFICATE OF DISCHARGE

(Section 113(2) of Act 57 of 1951)

(Note—The particulars appearing in this certificate shall as soon as possible be entered in the seaman's record book, whereupon the certificate shall be surrendered to a proper officer.)

Name of ship	Official number	Gross tonnage	*Power	Description of voyage or employment (e.g. foreign-going, coasting, fishing, etc.)

Full names of seaman (in block letters)	Date, place and country of birth	Rank	Details of certificates of competency or qualification (if any)

Date and place of engagement	Date and place of discharge	†Copy of report of character	
		For ability	For general conduct

I certify that the particulars appearing in this certificate are correct and that the above-named seaman was discharged accordingly.

Dated this day of (Year)

..... (Master)

Authenticated by

Date

Port

Proper officer

Signature of seaman

* In the case of a radio officer, the type of radio installation on the ship must also be inserted.

† If the seaman does not require a report, enter "Endorsement not required".

ANNEX 3

(Regulation 6)

REPUBLIC OF SOUTH AFRICA
SOUTH AFRICAN MARITIME SAFETY AUTHORITY

Merchant Shipping Act, 1951 (Act 57 of 1951)

REPORT BY MASTER IN TERMS OF SECTION 113(4) OF ACT 57 OF 1951

Remarks:

(1) When a seaman is discharged and the master declines to express an opinion on the conduct, character and ability of the seaman, the master shall complete this form in duplicate and hand it to the proper officer, who shall retain one copy and forward the other copy to the South African Maritime Safety Authority, P.O. Box 13186 Hatfield 0028, Republic of South Africa.

(2) In Division D the master shall merely record that he or she declines to express an opinion on the aforesaid features. If the seaman desires it, a copy of this report shall be handed to him or her, or the master's statement shall be endorsed in the seaman's record book.

(3) This form must be signed by the master.

A. DESCRIPTION OF SEAMAN

Surname (in block letters)	First names (in block letters)	Date, place and country of birth	Rank	No. of record book

B. DETAILS OF SHIP

Name of ship	Port of registry	Official number	Gross tonnage	*Power

C. DETAILS OF ENGAGEMENT AND DISCHARGE OF SEAMAN

Port of engagement	Date of engagement	Description of voyage or employment	Port of discharge	Date of discharge

D. STATEMENT BY MASTER

.....

Port where form completed

Date

Signature of master

E. STATEMENT BY SEAMAN

.....
.....
.....

Port where statement made

Date

Signature of seaman

F. REPORT BY PROPER OFFICER

.....
.....
.....

Port

Signature of proper officer

OFFICIAL DATE STAMP

* In the case of a radio officer, the type of radio installation on the ship must also be inserted.

HANDELSKEEPVAARTWET, 1951 (WET NO. 57 VAN 1951)

HANDELSKEEPVAARTREGULASIES (SEELUIDOKUMENTE), 2000

Die Minister van Vervoer het kragtens artikel 356 van die Handelskeepvaartwet, 1951 (Wet No. 57 van 1951), die regulasies in die Bylae uitgevaardig.

BYLAE

Uitleg

1. (1) In hierdie regulasies het 'n woord of uitdrukking waaraan 'n betekenis in die Wet geheg is, daardie betekenis en, tensy uit die samehang anders blyk, beteken—

"dienskontrak" 'n dienskontrak (uitgesonderd 'n ooreenkoms met die bemanning) ingevolge waarvan 'n seeman onderneem om op 'n skip te dien;

"die Wet" die Handelskeepvaartwet, 1951 (Wet No. 57 van 1951);

"goedgekeur" deur die Owerheid goedgekeur;

"hawebedryfvaartuig" 'n hawesleepboot, baggerboot, modderskuit, loodsboot, werksboot, bunkerbarg, veerboot, voorradeboot, selfaangedrewe drywende hyskraan of enige ander tipe vaartuig wat beperk is tot die seegebied binne 'n radius van 12 seemyl gemeet—

(a) in die geval van die hawe van Saldanhabaai, vanaf die middelpunt van 'n denkbeeldige lyn tussen die ligte van die Noordelike Hawehoof en die Suidelike Hawehoof; en

(b) in die geval van enige ander hawe in die Republiek, vanaf die buitenste breekwaterlig;

"ooreenkoms met die bemanning" dieselfde as die betekenis daaraan geheg in artikel 102 van die Wet;

"oortree" versuim of weiering om te voldoen;

"verslagboek" die Verslagboek en Ontslagsertifikate van Seeman wat in Aanhangsel I uiteengesit word.

(2) In hierdie regulasies—

(a) word 'n verwysing, hoe ook al uitgedruk, na diens op 'n skip uitgelê as 'n verwysing na diens op die skip ingevolge die ooreenkoms met die bemanning of 'n dienskontrak; en

(b) word 'n verwysing na die houer van 'n verslagboek of die hou van 'n verslagboek uitgelê as 'n verwysing na die regmatige houer van die verslagboek of na die regmatige hou van die verslagboek, na gelang van die geval.

Persone geregtig om verslagboek te hou

2. (1) Behoudens subregulasie (2) is 'n persoon geregtig daarop om aansoek te doen om 'n verslagboek indien hy of sy in diens is—

- (a) op 'n skip wat in die Republiek geregistreer is; of
- (b) indien die persoon 'n Suid-Afrikaanse landsburger is of permanent in die Republiek woon, op 'n skip wat buite die Republiek geregistreer is,

en—

- (i) ten opsigte van diens op 'n skip wat in die Republiek geregistreer is, nie die houer is van 'n dokument wat wesenlik dieselfde inligting bevat as 'n verslagboek nie, uitgereik deur of kragtens die gesag van die regering van 'n ander land; of
- (ii) ten opsigte van diens op 'n skip wat buite die Republiek geregistreer is, andersins nie in staat is, om welke rede ook al, om 'n dokument te bekom wat wesenlik dieselfde inligting bevat as 'n verslagboek van of aanvaarbaar vir die skip se vlagstaat nie.

(2) Ondanks subregulasie (1), is die volgende persone nie geregtig op 'n verslagboek nie:

- (a) Persone in diens op vaartuie wat gebruik word slegs vir sport en ontspanning wat geen lone vir hul diens ontvang nie;
- (b) persone in diens op 'n skip wat besig is met 'n kusvaart slegs vir die doel van proefvaart van die skip en toetse op sy masjinerie of toerusting, waar sodanige persone nie gewoonlik as gesagvoerders of seelui in diens is nie;
- (c) persone in diens van die Staat wat nie gewoonlik as gesagvoerders of seelui in diens is nie; en
- (d) persone in diens op 'n skip slegs in verband met die konstruksie, verandering, herstel of toetsing van die skip, en nie besig met die navigasie van die skip nie, tensy sodanige persoon 'n lid van die bemanning is.

Aansoek om verslagboek

3. (1) Aansoek om 'n verslagboek moet persoonlik deur die applikant of deur sy of haar werkgever of 'n behoorlik daartoe gemagtigde agent van óf die applikant óf die werkgever op die goedgekeurde vorm gedoen word.

(2) 'n Aansoek bedoel in subregulasie (1) moet by 'n bevoegde beampte ingedien word en moet, behoudens subregulasie (3), vergesel gaan van—

- (a) die betrokke gelde;
- (b) die applikant se amptelike identiteitsdokument of geldige paspoort;
- (c) die applikant se oorspronklike bekwaamheids- of bevoegdheidsertifikate wat vereis word om die bevoegde beampte in staat te stel om die tersaaklike inskrywings in die verslagboek te maak;
- (d) dokumentêre bewys daarvan dat die applikant die tersaaklike voorgeskrewe voor-see-opleiding (as daar is) afgehandel het; en
- (e) twee onlangse foto's van die applikant, 65 mm by 40 mm groot.

(3) Waar aansoek gedoen word deur 'n werkgewer of agent, moet daar in plaas van die oorspronklike dokumente en sertifikate bedoel in subregulasie (2)(a) tot (d), afskrifte ingedien word van sodanige dokumente en sertifikate wat behoorlik deur die bevoegde beampte of 'n kommissaris van ede gewaarmerk is as ware afskrifte van die oorspronklikes, en die foto's bedoel in subregulasie (2)(e) moet aldus gewaarmerk word as 'n ware weergawe van die applikant.

Eerste uitreiking van verslagboek

4. Die bevoegde beampte moet, nadat hy of sy hom of haar daarvan vergewis het dat die besonderhede op die aansoekvorm korrek is, vermelde besonderhede oorskryf in die verslagboek wat aan die applikant uitgereik staan te word. Die applikant moet die boek in die ruimte wat op bladsy 5 daarvan verskaf word, voor die bevoegde beampte onderteken of, in die geval van 'n aansoek beoog in subregulasie 3(3), voor 'n kommissaris van ede.

Ontslagsertifikaat

5. (1) Wanneer 'n seeman wat die ooreenkoms met die bemanning onderteken het of 'n dienskontrak aangegaan het, ontslaan word, moet die gesagvoerder 'n ontslagsertifikaat in een van die ruimtes daarvoor voorsien in die verslagboek van die seeman aan die seeman uitreik en in sodanige ontslag al die besonderhede verstrek waarvoor daar ruimte voorsien word.

(2) (a) Waar 'n seeman om welke rede ook al nie in besit is van 'n verslagboek nie, moet die gesagvoerder aan daardie seeman 'n tussentydse ontslagsertifikaat uitreik in die vorm wat in Aanhangsel 2 uiteengesit word.

(b) Die besonderhede wat in die tussentydse ontslagsertifikaat verstrek word, moet so gou doenlik deur 'n bevoegde beampte in die verslagboek van die seeman aangeteken word, waarna die tussentydse sertifikaat aan daardie beampte oorgegee moet word.

(3) In subregulasies (1) en (2) word verwysing na 'n verslagboek met betrekking tot 'n seeman in besit van 'n dokument wat wesenlik dieselfde inligting bevat as 'n verslagboek, wat deur of kragtens die gesag van die regering van 'n ander land uitgereik is, geag ook verwysing te wees na sodanige dokument.

Verslag oor die gedrag, karakter en vermoë van 'n seeman wat ontslaan word

6. Wanneer 'n seeman wat die ooreenkoms met die bemanning onderteken het of 'n dienskontrak aangegaan het, ontslaan word en die gesagvoerder weier om 'n mening oor die gedrag, karakter en vermoë van die seeman uit te spreek, moet die gesagvoerder die bevoegde beampte voor wie die ontslag plaasvind, voorsien van 'n verslag in die vorm wat in Aanhangsel 3 uiteengesit word, en daarin verklaar dat hy of sy weier.

Verlore, geskende, beskadigde of vol verslagboek

7. (1) Aansoek om 'n nuwe verslagboek om die een te vervang wat verlore, geskend, beskadig of vol is, moet op die goedgekeurde vorm gedoen word. In die geval van verlies, skending of beskadiging moet 'n verklaring betreffende die omstandighede daarvan, afgelê word voor 'n bevoegde beampte of, indien daar nie 'n bevoegde beampte is nie, voor 'n kommissaris van ede.

(2) 'n Aansoek beoog in subregulasie (1), saam met die betrokke gelde en vergesel van twee onlangse foto's van die applikant, 65 mm by 40 mm groot, wat behoorlik deur die bevoegde beampte of 'n kommissaris van ede gewaarmerk is as 'n ware weergawe van die applikant, moet—

- (a) waar daar 'n bevoegde beampte is, by daardie beampte ingedien word; of
- (b) waar daar nie 'n bevoegde beampte is nie, deur die applikant aan die naaste bevoegde beampte gestuur word,

en die bevoegde beampte moet, indien hy of sy oortuig is dat die applikant op 'n verslagboek geregtig is en (na gelang van die geval) dat—

- (i) die applikant sy of haar verslagboek verloor het; of
- (ii) die applikant die regmatige eienaar van die verslagboek is en dat die verslagboek in so 'n mate geskend of beskadig is dat dit nie langer gebruik kan word nie; of
- (iii) die applikant se verslagboek vol is,

'n nuwe verslagboek aan die applikant uitreik.

(3) 'n Verslagboek uitgereik volgens subregulasie (2)(i) of (ii) is net so geldig en van krag as die oorspronklike.

Plig van eienaar en gesagvoerder van Suid-Afrikaanse skip

8. Dit is die plig van die eienaar en die gesagvoerder van elke Suid-Afrikaanse skip om te verseker dat elke persoon wat op 'n verslagboek geregtig is wat ná die datum van inwerkingtreding van hierdie regulasies die ooreenkoms met die bemanning van die skip onderteken het of 'n dienskontrak aangegaan het om diens op die skip te doen, en aan wie 'n verslagboek nie uitgereik is nie, om sodanige boek aansoek doen voordat hy of sy toegelaat word om sy of haar pligte op die skip te verrig.

Misdrywe en strawwe

9. (1) Elke gesagvoerder wat regulasie 5 of 6 oortree, is skuldig aan 'n misdryf en by skuldigbevinding strafbaar met 'n boete of met gevangenisstraf vir 'n tydperk van hoogstens ses maande.

(2) Elke eienaar of gesagvoerder wat regulasie 8 oortree, is skuldig aan 'n misdryf en by skuldigbevinding strafbaar met 'n boete of met gevangenisstraf vir 'n tydperk van hoogstens een jaar.

(3) Dit is 'n verweer vir iemand wat ingevolge hierdie regulasies aangekla word om te bewys dat hy of sy alle redelike stappe gedoen het en alle behoorlike ywer gebruik het om die pleeg van die misdryf te vermy.

Vrystelling ten opsigte van hawebedryfvaartuie

10. Hierdie regulasies is nie van toepassing op hawebedryfvaartuie nie.

Herroeping van regulasies

11. Die Verslagboekregulasies, 1977, gepubliseer by Goewermentskennisgewing No. R. 2080 van 14 Oktober 1977, soos gewysig by Goewermentskennisgewings Nos. R. 1590 van 15 Julie 1983 en R. 2438 van 19 Oktober 1990, word herroep.

Oorgangsreëlings

12. Waar—

- (a) 'n aansoek om 'n verslagboek voor die inwerkingtreding van hierdie regulasies gedoen is volgens die regulasies wat by regulasie 11 herroep word, maar nie finaal afgehandel is nie; en
- (b) die betrokke bevoegde beampte oortuig is dat die vereistes van hierdie regulasies ten opsigte van 'n soortgelyke aansoek wesenlik ooreenstem met die vereistes van die regulasies wat by regulasie 11 herroep word,

moet die bevoegde beampte daardie aansoek hanteer asof dit volgens hierdie regulasies gedoen is.

Titel en inwerkingtreding

13. Hierdie regulasies heet die Handelskeepvaartregulasies (Seeluidokumente), 2000, en tree op 15 Mei 2000 in werking.

AANHANGSEL 1

(Regulasie 1)

VERSLAGBOEK EN ONTSLAGSERTIFIKATE VAN SEEMAN

Van (in drukskrif)

Voornamen (in drukskrif)

NAAM, VERWANTSKAP EN ADRES VAN NAASBESTAANDE OF NAASTE VRIEND

Naam

Verwantskap

Adres

Adres van houer (indien dit van bostaande verskil)

KENNISGEWING AAN SEEMAN

(1) Hierdie verslagboek is 'n verslag van u diens en moet aan óf die bevoegde beampte óf aan 'n werkgewer voorgelê word wanneer u werk soek. Sonder hierdie boek kan u dit moeilik vind om werk te vind.

(2) Dit is die plig van elke gesagvoerder om aan 'n seeman wat van sy of haar skip ontslaan word, 'n ontslagsertifikaat te gee wat die diensyd en die datum en plek van ontslag vermeld. Dit is in u belang om seker te maak dat volledige besonderhede ten opsigte van u seediens in hierdie boek aangeteken word.

(3) Indien u dros of in gebreke bly om by u skip aan te sluit, sal u boek na verloop van 'n bepaalde tyd aan die Suid-Afrikaanse Maritieme Veiligheidsowerheid ("die Owerheid"), Posbus 13186, Hatfield, 0028, Republiek van Suid-Afrika, gestuur word. Indien u aansoek om heruitreiking daarvan doen, kan dit aan u terugbesorg word met 'n aantekening in die ontslag- en karakterkolomme dat die diens nie voltooi is nie, maar indien u opsetlik of weens wangedrag versuim het om by u skip aan te sluit, kan die Owerheid, kragtens artikel 179 van die Handelskeepvaartwet, 57 van 1951, die boek vir sodanige tydperk wat hy goed ag, terughou en weier om afskrifte van u ontslagsertifikaat of gewaarmerkte uittreksels van diensbesonderhede en karakter te verskaf.

(4) Ingeval u hierdie boek verloor, moet u die naaste bevoegde beampte of die Owerheid dadelik in kennis stel. Aansoek om 'n nuwe verslagboek moet gedoen word by die naaste bevoegde beampte, en twee nuwe foto's (65 mm by 40 mm groot), wat behoorlik gewaarmerk is, en die toepaslike gelde moet die ingevulde aansoekvorm vergesel. Indien u kan bewys dat u boek as gevolg van skipbreuk of brand aan boord van die skip verlore geraak het, is geen gelde betaalbaar nie.

L.W.—As hierdie boek in besit kom van enigiemand aan wie dit nie behoort nie, moet dit by die naaste bevoegde beampte ingedien word of aan die Owerheid gestuur word.

VERKLARING

Hierby word gesertifiseer dat hierdie verslagboek uitgereik is ooreenkomstig die bepalings van die Handelskeepvaartregulasies (Seeluidokumente), en dat die aangehegte foto 'n ware foto van die houer van die verslagboek is.

Datum Plek Handtekening van bevoegde beampte

Photo van houer

NAAM VAN SEEMAN

Van (in drukskrif)

Voornam (in drukskrif)

Bloedgroep Resus

Lengte in cm	Kleur van		Gelaatskleur
	Oë	Hare	

Datum, plek en geboorteland

Tatoëer- of ander onderskeidingsmerke

Nasionaliteit

Handtekening van seeman

BESONDERHEDE VAN BEKWAAMHEID- OF BEVOEGDHEIDSERTIFIKATE

Graad	No.	Uitreikingsowerheid en datum	Gesertifiseer: Handtekening van bevoegde beamppte en datum

BESONDERHEDE VAN OPLEIDINGSKURSUSSE

Datum van kursus	Besonderhede van kursus	Sertifikate behaal	Gesertifiseer: Handtekening van bevoegde beamppte en datum

ONTSLAGSERTIFIKATE

(Saamgestel uit die lyste van bemanning en amptelike skeepsjoernale, en afskrif van verslag van karakter indien deur die seeman verlang)

No	*Naam van skip, amptelike nommer en bruto tonnemaat †	Datum en plek van		Rang	Beskrywing van seereis of aard van diens	Afskrif van verslag van karakter		Handtekening van (1) gesagvoerder, en van (2) bevoegde beamppte, en amptelike stempel
		*Indiensneming	Ontslag			Vir bekwaamheid	Vir algemene gedrag	
1					1			(1) (2)
2					2			(1) (2)
3					3			(1) (2)
4					4			(1) (2)

* Hierdie kolomme moet ten tyde van indiensneming ingevul word.

† In ingenieur-offisier of seemasjinis se boek voeg krag in. In radio-offisier se boek voeg bruto tonnemaat en tipe radio-installasie in.

VERSLAG VAN VORIGE SEEDIENS

Datum		Naam van skip	Soort seereis	Rang
Van	Tot			

AANHANGSEL 2

(Regulasie 5)

REPUBLIEK VAN SUID-AFRIKA

SUID-AFRIKAANSE MARITIEME VEILIGHEIDSOWERHEID

Handelskeepvaartwet, 1951 (Wet 57 van 1951)

TUSSENTYDSE ONTSLAGSERTIFIKAAT

(Artikel 113(2) van Wet 57 van 1951)

(Opmerking—Die besonderhede wat in hierdie sertifikaat verskyn, moet so gou moontlik in die verslagboek van die seeman aangeteken word, waarna die sertifikaat aan 'n bevoegde beampte oorgegee moet word.)

Naam van skip	Amptelike nommer	Bruto tonnemaat	*Krag	Beskrywing van seereis of diens (bv. vreemde vaart, kusvaart, visvang, ens.)

Volle name van seeman (in drukskrif)	Datum, plek en geboorteland	Rang	Besonderhede van bekwaamheid- of bevoegdheidsertifikate (as daar is)

Datum en plek van indiensneming	Datum en plek van ontslag	†Afskrif van verslag van karakter	
		Vir bekwaamheid	Vir algemene gedrag

Hierby sertifiseer ek dat die besonderhede wat in hierdie sertifikaat verskyn, juis is en dat voormelde seeman dienooreenkomstig ontslaan is.

Gedateer hierdie dag van (Jaar)

..... (Gesagvoerder)

Gewaarmerk deur

Datum

Hawe

Bevoegde beampte

Handtekening van seeman

* In die geval van 'n radio-offisier, word die tipe radio-installasie aan boord van die skip ook ingevul.

† Indien die verslag nie deur die seeman vereis word nie, voeg in "Endossement nie vereis nie".

AANHANGSEL 3

(Regulasie 6)

REPUBLIEK VAN SUID-AFRIKA
SUID-AFRIKAANSE MARITIEME VEILIGHEIDSOWERHEID

Handelskeepvaartwet, 1951 (Wet 57 van 1951)

VERSLAG DEUR GESAGVOERDER INGEVOLGE ARTIKEL 113(4) VAN WET 57 VAN 1951

Opmerkings:

(1) Wanneer 'n seeman ontslaan word en die gesagvoerder weier om 'n mening uit te spreek oor die gedrag, karakter en vermoë van 'n seeman, moet die gesagvoerder hierdie vorm in duplikaat invul en dit aan die bevoegde beampte gee wat een afskrif moet behou en die ander afskrif stuur aan die Suid-Afrikaanse Maritieme Veiligheidsowerheid, Posbus 13186, Hatfield, 0028, Republiek van Suid-Afrika.

(2) In Afdeling D moet die gesagvoerder slegs aanteken dat hy of sy weier om 'n mening oor voormelde eienskappe uit te spreek. Indien die seeman dit verlang, moet 'n afskrif van hierdie verslag aan hom of haar gegee word of die gesagvoerder se verklaring in die seeman se verslagboek geëndosseer word.

(3) Hierdie vorm moet deur die gesagvoerder onderteken word.

A. BESKRYWING VAN SEEMAN

Van (in drukskrif)	Voorname (in drukskrif)	Datum, plek en geboorteland	Rang	No. van verslagboek

B. BESKRYWING VAN SKIP

Naam van skip	Registrasiehawe	Amptelike nommer	Bruto tonnemaat	*Krag

C. BESONDERHEDE VAN INDIENSNEMING EN ONTSLAG VAN SEEMAN

Hawe van indiensneming	Datum van indiensneming	Beskrywing van seereis of diens	Hawe van ontslag	Datum van ontslag

D. VERKLARING DEUR GESAGVOERDER

.....

.....

.....

Hawe waar vorm ingevul is

Datum

Handtekening van gesagvoerder

E. VERKLARING DEUR SEEMAN

.....
.....
.....

Hawe waar verklaring gemaak is

Datum

Handtekening van seeman

F. VERSLAG DEUR BEVOEGDE BEAMPTE

.....
.....
.....

Hawe

Handtekening van bevoegde beampte

AMPTELIKE DATUM STEMPEL

* In die geval van 'n radio-offisier word die tipe radio-installasie aan boord van die skip ook ingevoeg.

Printed by and obtainable from the Government Printer, Bosman Street, Private Bag X85, Pretoria, 0001

Publications: Tel: (012) 334-4508, 334-4509, 334-4510

Advertisements: Tel: (012) 334-4673, 334-4674, 334-4504

Subscriptions: Tel: (012) 334-4735, 334-4736, 334-4737

Cape Town Branch: Tel: (021) 465-7531

Gedruk deur en verkrygbaar by die Staatsdrukker, Bosmanstraat, Privaatsak X85, Pretoria, 0001

Publikasies: Tel: (012) 334-4508, 334-4509, 334-4510

Advertensies: Tel: (012) 334-4673, 334-4674, 334-4504

Subskripsies: Tel: (012) 334-4735, 334-4736, 334-4737

Kaapstad-tak: Tel: (021) 465-7531